

# Uradni list

## Evropske unije

L 133

Slovenska izdaja

### Zakonodaja

Zvezek 50

25. maj 2007

Vsebina	I	Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna	
		UREDBE	
		Uredba Komisije (ES) št. 561/2007 z dne 24. maja 2007 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave .....	1
		Uredba Komisije (ES) št. 562/2007 z dne 24. maja 2007 o določitvi izvoznih nadomestil za mleko in mlečne izdelke .....	3
		Uredba Komisije (ES) št. 563/2007 z dne 24. maja 2007 o določitvi izvoznih nadomestil za beli sladkor in surovi sladkor, ki se izvažajo brez nadaljnje predelave .....	7
		Uredba Komisije (ES) št. 564/2007 z dne 24. maja 2007 o določitvi najvišjega nadomestila za izvoz belega sladkorja v okviru stalnega javnega razpisa, določenega z Uredbo (ES) št. 958/2006 .....	9
		Uredba Komisije (ES) št. 565/2007 z dne 24. maja 2007 o določitvi izvoznih nadomestil za sirupe in nekatere druge sladkorne proizvode, ki se izvažajo brez nadaljnje predelave .....	10
	★	Uredba Komisije (ES) št. 566/2007 z dne 24. maja 2007 o umiku Republike Čile s seznama držav upravičenk iz Priloge I k Uredbi Sveta (ES) št. 980/2005 o uporabi sheme splošnih tarifnih preferencialov .....	12
	★	Uredba Komisije (ES) št. 567/2007 z dne 24. maja 2007 o spremembi Uredbe (ES) št. 297/2003 o določitvi podrobnih pravil za uporabo tarifne kvote za goveje in telečje meso s poreklom iz Čila .....	13
	★	Uredba Komisije (ES) št. 568/2007 z dne 24. maja 2007 o spremembi Uredbe (ES) št. 996/97 o odprtju in upravljanju uvoznih tarifnih kvot za zamrznjene vampe govejih živali, ki spadajo v tarifno oznako KN 0206 29 91 .....	15

★ Uredba Komisije (ES) št. 569/2007 z dne 24. maja 2007 o spremembi Uredbe (ES) št. 210/2007 o odstopanju od Uredbe (ES) št. 1282/2006 glede roka veljavnosti izvoznih dovoljenj z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila za sektor mleka in mlečnih izdelkov .....	17
Uredba Komisije (ES) št. 570/2007 z dne 24. maja 2007 o določitvi stopenj nadomestil za nekatere mlečne proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi .....	18
Uredba Komisije (ES) št. 571/2007 z dne 24. maja 2007 o določitvi stopenj nadomestil za nekatere proizvode iz sektorja sladkorja, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi .....	21
Uredba Komisije (ES) št. 572/2007 z dne 24. maja 2007 o določitvi najvišjega nadomestila za izvoz belega sladkorja v okviru stalnega javnega razpisa, določenega z Uredbo (ES) št. 38/2007 .....	23

---

II Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna

ODLOČBE/SKLEPI

**Komisija**

2007/353/ES:

★ Odločba Komisije z dne 14. marca 2006 o združljivosti koncentracije s skupnim trgov in delovanjem Sporazuma EGP (zadeva COMP/M.3868 – DONG/Elsam/Energy E2) (notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 793) <sup>(1)</sup> .....	24
---	----

2007/354/ES:

★ Odločba Komisije z dne 21. maja 2007 o spremembi Odločbe 2005/393/ES glede območij z omejitvami zaradi boleznih modrikastega jezika (notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 2090) <sup>(1)</sup> .....	37
--	----

2007/355/ES:

★ Odločba Komisije z dne 21. maja 2007 o ne vključitvi karbarila v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS in o preklicu registracij fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo navedeno snov (notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 2093) <sup>(1)</sup> .....	40
---	----

2007/356/ES:

★ Odločba Komisije z dne 21. maja 2007 o ne vključitvi triklorfona v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS in o preklicu registracij fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo navedeno snov (notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 2096) <sup>(1)</sup> .....	42
---	----

2007/357/ES:

★ Odločba Komisije z dne 22. maja 2007 o spremembi Odločbe 2005/393/ES glede območij z omejitvami zaradi boleznih modrikastega jezika (notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 2091) <sup>(1)</sup> .....	44
--	----



<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP.

AKTI, SPREJETI V SKLADU Z NASLOVOM V POGODBE EU

2007/358/SZVP:

- ★ **Sklep Političnega in varnostnega odbora EUPT/1/2007 z dne 15. maja 2007 o podaljšanju mandata vodje enote EU za načrtovanje (EUPT Kosovo) v zvezi z morebitno operacijo EU za krizno upravljanje na področju pravne države in morebitnih drugih področjih na Kosovu** 49
- ★ **Skupni ukrep Sveta 2007/359/SZVP z dne 23. maja 2007 o spremembi in podaljšanju Skupnega ukrepa 2005/889/SZVP o ustanovitvi Misije pomoči Evropske unije za mejni prehod Rafa (EU BAM Rafah)** ..... 51



## I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

## UREDBE

## UREDBA KOMISIJE (ES) št. 561/2007

z dne 24. maja 2007

**o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 25. maja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. maja 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 386/2005 (UL L 62, 9.3.2005, str. 3).

## PRILOGA

**k Uredbi Komisije z dne 24. maja 2007 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države <sup>(1)</sup>	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	MA	39,1
	TR	106,0
	ZZ	72,6
0707 00 05	JO	151,2
	TR	125,7
	ZZ	138,5
0709 90 70	TR	89,2
	ZZ	89,2
0805 10 20	EG	35,8
	IL	43,8
	MA	43,5
	ZZ	41,0
0805 50 10	AR	51,6
	ZA	67,6
	ZZ	59,6
0808 10 80	AR	101,2
	BR	79,1
	CL	78,0
	CN	97,3
	NZ	112,0
	US	132,3
	UY	73,3
	ZA	90,3
	ZZ	95,4
0809 20 95	TR	589,4
	ZZ	589,4

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ pomeni „drugega porekla“.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 562/2007****z dne 24. maja 2007****o določitvi izvoznih nadomestil za mleko in mlečne izdelke**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni organizaciji trga mleka in mlečnih izdelkov <sup>(1)</sup>, ter zlasti člena 31(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 31(1) Uredbe (ES) št. 1255/1999 določa, da se lahko razlika med cenami na svetovnem trgu za proizvode iz člena 1 navedene uredbe in cenami za navedene izdelke na trgu Skupnosti krije z izvoznimi nadomestili.
- (2) Glede na trenutne razmere na trgu za mleko in mlečne izdelke, se morajo izvozna nadomestila določiti v skladu s pravili in določenimi merili, navedenimi v členu 31 Uredbe (ES) št. 1255/1999.
- (3) Drugi pododstavek člena 31(3) Uredbe (ES) št. 1255/1999 določa, da se nadomestila lahko razlikujejo glede na namembni kraj, kadar je to potrebno zaradi položaja na svetovnem trgu ali posebnih zahtev določenih trgov.

(4) V skladu z Memorandumom o soglasju med Evropsko skupnostjo in Dominikansko republiko o uvozni zaščiti za mleko v prahu v Dominikanski republici <sup>(2)</sup> odobrenim s Sklepom Sveta 98/486/ES <sup>(3)</sup>, je lahko določena količina mlečnih izdelkov Skupnosti, izvoženih v Dominikansko republiko, upravičena do zmanjšanih carinskih dajatev. Zato je treba izvozna nadomestila, odobrena za izdelke iz te sheme, zmanjšati za določen odstotek.

(5) Upravljalni odbor za mleko in mlečne proizvode ni podal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Izvozna nadomestila, določena v členu 31 Uredbe (ES) št. 1255/1999 se odobrijo za izdelke in zneske iz Priloge k tej uredbi pod pogoji iz člena 3(2) Uredbe Komisije (ES) št. 1282/2006 <sup>(4)</sup>.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 25. maja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. maja 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

<sup>(2)</sup> UL L 218, 6.8.1998, str. 46.

<sup>(3)</sup> UL L 218, 6.8.1998, str. 45.

<sup>(4)</sup> UL L 234, 29.8.2006, str. 4. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1919/2006 (UL L 380, 28.12.2006, str. 1).

## PRILOGA

## Izvozna nadomestila za mleko in mlečne izdelke, ki se uporabljajo od 25. maja 2007

Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil	Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil
0401 30 31 9100	L20	EUR/100 kg	9,35	0402 29 19 9900	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 31 9400	L20	EUR/100 kg	14,60	0402 29 99 9100	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 31 9700	L20	EUR/100 kg	16,11	0402 29 99 9500	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9100	L20	EUR/100 kg	9,35	0402 91 11 9370	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9400	L20	EUR/100 kg	14,60	0402 91 19 9370	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9700	L20	EUR/100 kg	16,11	0402 91 31 9300	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 91 9100	L20	EUR/100 kg	18,37	0402 91 39 9300	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 99 9100	L20	EUR/100 kg	18,37	0402 91 99 9000	L20	EUR/100 kg	11,29
0401 30 99 9500	L20	EUR/100 kg	26,99	0402 99 11 9350	L20	EUR/100 kg	—
0402 10 11 9000	L20 <sup>(1)</sup>	EUR/100 kg	—	0402 99 19 9350	L20	EUR/100 kg	—
0402 10 19 9000	L20 <sup>(1)</sup>	EUR/100 kg	—	0402 99 31 9300	L20	EUR/100 kg	6,76
0402 10 99 9000	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 11 9000	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9200	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 13 9200	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9300	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 13 9300	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9500	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 13 9500	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9900	L20 <sup>(1)</sup>	EUR/100 kg	—	0403 90 13 9900	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 17 9000	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 33 9400	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 19 9300	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 59 9310	L20	EUR/100 kg	9,35
0402 21 19 9500	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 59 9340	L20	EUR/100 kg	13,68
0402 21 19 9900	L20 <sup>(1)</sup>	EUR/100 kg	—	0403 90 59 9370	L20	EUR/100 kg	13,68
0402 21 91 9100	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 21 9120	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 91 9200	L20 <sup>(1)</sup>	EUR/100 kg	—	0404 90 21 9160	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 91 9350	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9120	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9100	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9130	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9200	L20 <sup>(1)</sup>	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9140	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9300	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9150	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9400	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 81 9100	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9500	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9110	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9600	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9130	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9700	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9150	L20	EUR/100 kg	—
0402 29 15 9200	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9170	L20	EUR/100 kg	—
0402 29 15 9300	L20	EUR/100 kg	—	0405 10 11 9500	L20	EUR/100 kg	49,00
0402 29 15 9500	L20	EUR/100 kg	—	0405 10 11 9700	L20	EUR/100 kg	50,00
0402 29 19 9300	L20	EUR/100 kg	—				
0402 29 19 9500	L20	EUR/100 kg	—				

Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil	Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil
0405 10 19 9500	L20	EUR/100 kg	49,00	0406 30 39 9500	L04	EUR/100 kg	1,74
0405 10 19 9700	L20	EUR/100 kg	50,00		L40	EUR/100 kg	4,07
0405 10 30 9100	L20	EUR/100 kg	49,00	0406 30 39 9700	L04	EUR/100 kg	2,52
0405 10 30 9300	L20	EUR/100 kg	50,00		L40	EUR/100 kg	5,93
0405 10 30 9700	L20	EUR/100 kg	50,00	0406 30 39 9930	L04	EUR/100 kg	2,52
0405 10 50 9500	L20	EUR/100 kg	48,79		L40	EUR/100 kg	5,93
0405 10 50 9700	L20	EUR/100 kg	50,00	0406 30 39 9950	L04	EUR/100 kg	2,86
0405 10 90 9000	L20	EUR/100 kg	51,85		L40	EUR/100 kg	6,70
0405 20 90 9500	L20	EUR/100 kg	45,74	0406 40 50 9000	L04	EUR/100 kg	15,31
0405 20 90 9700	L20	EUR/100 kg	47,57		L40	EUR/100 kg	19,13
0405 90 10 9000	L20	EUR/100 kg	62,39	0406 40 90 9000	L04	EUR/100 kg	15,73
0405 90 90 9000	L20	EUR/100 kg	49,89		L40	EUR/100 kg	19,66
0406 10 20 9640	L04	EUR/100 kg	13,02	0406 90 13 9000	L04	EUR/100 kg	17,43
	L40	EUR/100 kg	16,28		L40	EUR/100 kg	24,94
0406 10 20 9650	L04	EUR/100 kg	10,85	0406 90 15 9100	L04	EUR/100 kg	18,02
	L40	EUR/100 kg	13,56		L40	EUR/100 kg	25,78
0406 10 20 9830	L04	EUR/100 kg	4,03	0406 90 17 9100	L04	EUR/100 kg	18,02
	L40	EUR/100 kg	5,03		L40	EUR/100 kg	25,78
0406 10 20 9850	L04	EUR/100 kg	4,88	0406 90 21 9900	L04	EUR/100 kg	17,51
	L40	EUR/100 kg	6,10		L40	EUR/100 kg	25,00
0406 20 90 9913	L04	EUR/100 kg	9,67	0406 90 23 9900	L04	EUR/100 kg	15,70
	L40	EUR/100 kg	12,08		L40	EUR/100 kg	22,57
0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	13,12	0406 90 25 9900	L04	EUR/100 kg	15,40
	L40	EUR/100 kg	16,40		L40	EUR/100 kg	22,03
0406 20 90 9917	L04	EUR/100 kg	13,94	0406 90 27 9900	L04	EUR/100 kg	13,94
	L40	EUR/100 kg	17,43		L40	EUR/100 kg	19,96
0406 20 90 9919	L04	EUR/100 kg	15,57	0406 90 32 9119	L04	EUR/100 kg	12,89
	L40	EUR/100 kg	19,48		L40	EUR/100 kg	18,48
0406 30 31 9730	L04	EUR/100 kg	1,74	0406 90 35 9190	L04	EUR/100 kg	18,35
	L40	EUR/100 kg	4,07		L40	EUR/100 kg	26,40
0406 30 31 9930	L04	EUR/100 kg	1,74	0406 90 35 9990	L04	EUR/100 kg	18,35
	L40	EUR/100 kg	4,07		L40	EUR/100 kg	26,40
0406 30 31 9950	L04	EUR/100 kg	2,52	0406 90 37 9000	L04	EUR/100 kg	17,43
	L40	EUR/100 kg	5,93		L40	EUR/100 kg	24,94
				0406 90 61 9000	L04	EUR/100 kg	19,84
					L40	EUR/100 kg	28,71



Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil	Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil
0406 90 63 9100	L04	EUR/100 kg	19,55	0406 90 86 9200	L04	EUR/100 kg	15,82
	L40	EUR/100 kg	28,19		L40	EUR/100 kg	23,44
0406 90 63 9900	L04	EUR/100 kg	18,79	0406 90 86 9400	L04	EUR/100 kg	16,94
	L40	EUR/100 kg	27,23		L40	EUR/100 kg	24,78
0406 90 69 9910	L04	EUR/100 kg	19,07	0406 90 86 9900	L04	EUR/100 kg	17,83
	L40	EUR/100 kg	27,63		L40	EUR/100 kg	25,68
0406 90 73 9900	L04	EUR/100 kg	16,04	0406 90 87 9300	L04	EUR/100 kg	14,73
	L40	EUR/100 kg	22,98		L40	EUR/100 kg	21,76
0406 90 75 9900	L04	EUR/100 kg	16,36	0406 90 87 9400	L04	EUR/100 kg	15,04
	L40	EUR/100 kg	23,52		L40	EUR/100 kg	21,98
0406 90 76 9300	L04	EUR/100 kg	14,53	0406 90 87 9951	L04	EUR/100 kg	15,98
	L40	EUR/100 kg	20,79		L40	EUR/100 kg	22,87
0406 90 76 9400	L04	EUR/100 kg	16,26	0406 90 87 9971	L04	EUR/100 kg	15,98
	L40	EUR/100 kg	23,29		L40	EUR/100 kg	22,87
0406 90 76 9500	L04	EUR/100 kg	15,06	0406 90 87 9973	L04	EUR/100 kg	15,68
	L40	EUR/100 kg	21,38		L40	EUR/100 kg	22,46
0406 90 78 9100	L04	EUR/100 kg	15,93	0406 90 87 9974	L04	EUR/100 kg	16,80
	L40	EUR/100 kg	23,28		L40	EUR/100 kg	23,94
0406 90 78 9300	L04	EUR/100 kg	15,78	0406 90 87 9975	L04	EUR/100 kg	16,66
	L40	EUR/100 kg	22,54		L40	EUR/100 kg	23,55
0406 90 79 9900	L04	EUR/100 kg	13,03	0406 90 87 9979	L04	EUR/100 kg	15,70
	L40	EUR/100 kg	18,74		L40	EUR/100 kg	22,57
0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	16,26	0406 90 88 9300	L04	EUR/100 kg	13,00
	L40	EUR/100 kg	23,29		L40	EUR/100 kg	19,15
0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	17,83	0406 90 88 9500	L04	EUR/100 kg	13,41
	L40	EUR/100 kg	25,68		L40	EUR/100 kg	19,16
0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	16,36				
	L40	EUR/100 kg	23,52				

(<sup>1</sup>) Za ustrezne izdelke, namenjene izvozu v Dominikansko republiko v okviru kvote za 2007–2008, določene s Sklepom 98/486/ES, ki so v skladu s pogoji iz poglavja III, oddelka 3 Uredbe (ES) št. 1282/2006, se uporabljajo naslednje stopnje:

- (a) izdelki, ki spadajo pod oznake KN 0402 10 11 9000 in 0402 10 19 9000 0,00 EUR/100 kg
- (b) izdelki, ki spadajo pod oznake KN 0402 21 11 9900, 0402 21 19 9900, 0402 21 91 9200 in 0402 21 99 9200 0,00 EUR/100 kg

Opredeljeni namembni kraji:

- L20: Vsi namembni kraji z izjemo Andore, Gibraltarja, Ceute, Melille, Svetega sedeža (Vatikanska mestna država), Lihtenštajna, občin Livigno in Campione d'Italia, Heligoland, Grenlandije, Ferskih otokov, Združenih držav Amerike in območij Republike Ciper, ki niso pod dejanskim nadzorom Republike Ciper.
- L04: Albanija, Bosna in Hercegovina, Kosovo, Srbija, Črna gora in Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija.
- L40: Vsi namembni kraji z izjemo L04, Andore, Gibraltarja, Ceute, Melille, Islandije, Lihtenštajna, Norveške, Švice, Svetega sedeža (Vatikanska mestna država), občin Livigno in Campione d'Italia, Heligoland, Grenlandije, Ferskih otokov, Združenih držav Amerike, Hrvaške, Turčije, Avstralije, Kanade, Nove Zelandije in območij Republike Ciper, ki niso pod dejanskim nadzorom Republike Ciper.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 563/2007****z dne 24. maja 2007****o določitvi izvoznih nadomestil za beli sladkor in surovi sladkor, ki se izvažata brez nadaljnje predelave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 z dne 20. februarja 2006 o skupni ureditvi trgov za sladkor<sup>(1)</sup>, in zlasti drugega pododstavka člena 33(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 32 Uredbe (ES) št. 318/2006 določa, da se razlika med cenami na svetovnem trgu za proizvode iz člena 1(1)(b) navedene uredbe in cenami za navedene proizvode na trgu Skupnosti lahko krije z izvoznimi nadomestili.

(2) Glede na trenutne razmere na trgu za sladkor je treba izvozna nadomestila določiti v skladu s pravili in nekaterimi merili iz členov 32 in 33 Uredbe (ES) št. 318/2006.

(3) Prvi pododstavek člena 33(2) Uredbe (ES) št. 318/2006 določa, da se nadomestila lahko razlikujejo glede na namembni kraj, kadar je to potrebno zaradi stanja na svetovnem trgu ali posebnih zahtev nekaterih trgov.

(4) Nadomestila je treba odobriti le za proizvode, ki jim je dovoljen prosti pretok v Skupnosti in ki so skladni z zahtevami Uredbe (ES) št. 318/2006.

(5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sladkor –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Izvozna nadomestila, določena v členu 32 Uredbe (ES) št. 318/2006, se odobrijo za proizvode in zneske iz Priloge k tej uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 25. maja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. maja 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 58, 28.2.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 247/2007 (UL L 69, 9.3.2007, str. 3).

## PRILOGA

**Izvozna nadomestila, ki se od 25. maja 2007 <sup>(\*)</sup> uporabljajo za beli sladkor in surovi sladkor, izvožen brez nadaljnje predelave**

Oznaka proizvoda	Namembni kraj	Merska enota	OZnesek nadomestila
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	28,41 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	28,41 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	28,41 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	28,41 <sup>(1)</sup>
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % saharoze × 100 kg neto teže proizvoda	0,3089
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	30,89
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	30,89
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	30,89
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % saharoze × 100 kg neto teže proizvoda	0,3089

N.B.: Opredeljeni namembni kraji:

S00: vsi namembni kraji, razen Albanije, Hrvaške, Bosne in Hercegovine, Srbije, Črne gore, Kosova in Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, Andore, Gibraltarja, Ceute, Melille, Svetega sedeža (Vatikan), Lihtenštajna, občin Livigno in Campione d'Italia, otoka Helgoland, Grenlandije, Ferskih otokov in območij Republike Ciper, v katerih vlada Republike Ciper ne izvaja učinkovitega nadzora.

<sup>(\*)</sup> Zneski iz te priloge se ne uporabljajo od 1. februarja 2005 v skladu s Sklepom Sveta 2005/45/ES z dne 22. decembra 2004 o sklenitvi in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972 glede določb, ki se uporabljajo za predelane kmetijske proizvode (UL L 23, 26.1.2005, str. 17).

<sup>(1)</sup> Ta znesek velja za surov sladkor z donosom 92 %. Če donos izvoženega sladkorja ni 92 %, se znesek nadomestila, ki se uporablja, pri vsakem zadevnem izvozu pomnoži s pretvorbenim faktorjem, ki se dobi, če se z 92 deli donos izvoženega surovega sladkorja, izračunanega v skladu z odstavkom 3 točke III Priloge I k Uredbi (ES) št. 318/2006.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 564/2007****z dne 24. maja 2007****o določitvi najvišjega nadomestila za izvoz belega sladkorja v okviru stalnega javnega razpisa, določenega z Uredbo (ES) št. 958/2006**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

zaključil 24. maja 2007, je treba določiti najvišje izvozno nadomestilo za zadevni delni razpis.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

(3) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sladkor –

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 z dne 20. februarja 2006 o skupni ureditvi trgov za sladkor <sup>(1)</sup>, in zlasti drugega pododstavka in točke (b) tretjega pododstavka člena 33(2) Uredbe,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju naslednjega:

**Člen 1**(1) Uredba Komisije (ES) št. 958/2006 z dne 28. junija 2006 o stalnem javnem razpisu za določitev nadomestil za izvoz belega sladkorja za tržno leto 2006/2007 <sup>(2)</sup> določa odprtje delnih javnih razpisov.

Za delni javni razpis, ki se je zaključil 24. maja 2007, je najvišje izvozno nadomestilo za proizvod iz člena 1(1) Uredbe (ES) št. 958/2006 35,885 EUR/100 kg.

(2) V skladu s členom 8(1) Uredbe (ES) št. 958/2006 in po pregledu ponudb, oddanih na delni javni razpis, ki se je

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 25. maja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. maja 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 58, 28.2.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 247/2007 (UL L 69, 9.3.2007, str. 3).

<sup>(2)</sup> UL L 175, 29.6.2006, str. 49. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 203/2007 (UL L 61, 28.2.2007, str. 3).

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 565/2007****z dne 24. maja 2007****o določitvi izvoznih nadomestil za sirupe in nekatere druge sladkorne proizvode, ki se izvažajo brez nadaljnje predelave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 z dne 20. februarja 2006 o skupni ureditvi trgov za sladkor <sup>(1)</sup>, in zlasti drugega pododstavka člena 33(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 32 Uredbe (ES) št. 318/2006 določa, da se razlika med cenami na svetovnem trgu za proizvode iz člena 1(1)(c), (d) in (g) navedene uredbe in cenami za navedene proizvode na trgu Skupnosti lahko krije z izvoznimi nadomestili.
- (2) Glede na trenutne razmere na trgu za sladkor je treba izvozna nadomestila določiti v skladu s pravili in nekaterimi merili iz členov 32 in 33 Uredbe (ES) št. 318/2006.
- (3) Prvi pododstavek člena 33(2) Uredbe (ES) št. 318/2006 določa, da se nadomestila lahko razlikujejo glede na namembni kraj, kadar je to potrebno zaradi stanja na svetovnem trgu ali posebnih zahtev nekaterih trgov.
- (4) Nadomestila je treba odobriti le za proizvode, ki jim je dovoljen prosti pretok v Skupnosti in ki so skladni z zahtevami Uredbe Komisije (ES) št. 951/2006 z dne

30. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 318/2006 glede trgovine s tretjimi državami v sektorju sladkorja <sup>(2)</sup>.

- (5) Lahko se določijo izvozna nadomestila, ki bodo zmanjšala konkurenčno razliko med izvozom Skupnosti in tretjih držav. Skupnost izvažata v nekatere bližnje namembne kraje in tretje države, ki izdelke iz Skupnosti obravnavajo ugodnejše, in je zato v posebno ugodnem konkurenčnem položaju. Zato je treba izvozna nadomestila za navedene namembne kraje ukiniti.
- (6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sladkor –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

1. Izvozna nadomestila, kot to določa člen 32 Uredbe (ES) št. 318/2006, se v skladu s pogoji iz odstavka 2 tega člena dodelijo za proizvode in za zneske, določene v Prilogi k tej uredbi.

2. Da so proizvodi upravičeni do nadomestila na podlagi odstavka 1, morajo izpolnjevati ustrezne zahteve iz členov 3 in 4 Uredbe (ES) št. 951/2006.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 25. maja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. maja 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> ÚL L 58, 28.2.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 247/2007 (UL L 69, 9.3.2007, str. 3).

<sup>(2)</sup> UL L 178, 1.7.2006, str. 24. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 2031/2006 (UL L 414, 30.12.2006, str. 43).

## PRILOGA

**Izvozna nadomestila, ki se uporabljajo od 25. maja 2007 <sup>(a)</sup> za sirupe in nekatere druge sladkorne proizvode, izvožene brez nadaljnje predelave**

Oznaka proizvoda	Namembni kraj	Merska enota	Znesek nadomestila
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg suhe snovi	30,89
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg suhe snovi	30,89
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % saharoze × 100 kg neto teže proizvoda	0,3089
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg suhe snovi	30,89
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % saharoze × 100 kg neto teže proizvoda	0,3089
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % saharoze × 100 kg neto teže proizvoda	0,3089
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % saharoze × 100 kg neto teže proizvoda	0,3089 <sup>(1)</sup>
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg suhe snovi	30,89
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % saharoze × 100 kg neto teže proizvoda	0,3089

NB: Opredeljeni namembni kraji:

S00: vsi namembni kraji, razen Albanije, Hrvaške, Bosne in Hercegovine, Srbije, Črne gore, Kosova in Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, Andore, Gibraltarja, Ceute, Melille, Svetega sedeža (Vatikan), Lihtenštajna, občin Livigno in Campione d'Italia, otoka Helgoland, Grenlandije, Ferskih otokov in območij Republike Ciper, v katerih vlada Republike Ciper ne izvaja učinkovitega nadzora.

<sup>(a)</sup> Zneski iz te priloge se ne uporabljajo od 1. februarja 2005 v skladu s Sklepom Sveta 2005/45/ES z dne 22. decembra 2004 o sklenitvi in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972 glede določb, ki se uporabljajo za predelane kmetijske proizvode (UL L 23, 26.1.2005, str. 17).

<sup>(1)</sup> Osnovni znesek ne velja za proizvode, določene v točki 2 Priloge k Uredbi Komisije (EGS) št. 3513/92 (UL L 355, 5.12.1992, str. 12).

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 566/2007****z dne 24. maja 2007****o umiku Republike Čile s seznama držav upravičenk iz Priloge I k Uredbi Sveta (ES) št. 980/2005 o uporabi sheme splošnih tarifnih preferencialov**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 980/2005 z dne 27. junija 2005 o uporabi sheme splošnih tarifnih preferencialov <sup>(1)</sup> in zlasti člena 26 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Republika Čile je vključena na seznam držav upravičenk splošnih tarifnih preferencialov Skupnosti iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 980/2005.

(2) Vključitev vseh tarifnih preferencialov, odobrenih Čilu v okviru sheme splošnih tarifnih preferencialov Skupnosti, v Sporazum o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Čile na drugi strani je bila zaključena s konsolidacijo, s Sklepom št. 2/2006 Pridružitvenega sveta EU-Čile z dne 16. oktobra 2006 o spremembi Priloge I k Sporazumu <sup>(2)</sup>.

(3) Člen 3(2) Uredbe (ES) št. 980/2005 predvideva umik države s seznama držav upravičenk iz Priloge I, če ima koristi od preferencialnega trgovinskega sporazuma s Skupnostjo, ki zajema vsaj vse preferenciale, ki jih določa ta shema za navedeno državo.

(4) Prilogo I k Uredbi (ES) št. 980/2005 je zato treba ustrezno spremeniti.

(5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem odbora za splošne preferenciale –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Republiko Čile se umakne s seznama držav upravičenk splošnih tarifnih preferencialov Skupnosti iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 980/2005.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. maja 2007

Za Komisijo  
Peter MANDELSON  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 169, 30.6.2005, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 322, 22.11.2006, str. 5. Sklep 2006/792/ES.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 567/2007****z dne 24. maja 2007****o spremembi Uredbe (ES) št. 297/2003 o določitvi podrobnih pravil za uporabo tarifne kvote za goveje in telečje meso s poreklom iz Čila**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

**Člen 1**

Uredba (ES) št. 297/2003 se spremeni:

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1254/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za goveje in telečje meso <sup>(1)</sup> ter zlasti prvega pododstavka člena 32(1) Uredbe,

1. V členu 1 se črta odstavek 2.

ob upoštevanju naslednjega:

2. Člen 2 se nadomesti z naslednjim:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 297/2003 <sup>(2)</sup> določa odprtje in upravljanje uvozne tarifne kvote na večletni podlagi za nekatere proizvode iz govejega in telečjega mesa.

**„Člen 2**

Uporabljajo se Uredba (ES) št. 1445/95, Uredba (ES) št. 1291/2000 in poglavje III Uredbe Komisije (ES) št. 1301/2006 <sup>(\*)</sup>, razen če ni drugače določeno v tej uredbi.

(2) Uredba Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj <sup>(3)</sup>, se uporablja pri uvoznih dovoljenjih za obdobja uvozne tarifne kvote, ki se začnejo 1. januarja 2007. Navedena uredba omejuje obdobje veljavnosti dovoljenj na zadnji dan obdobja uvozne tarifne kvote. Določbe iz poglavja III Uredbe (ES) št. 1301/2006 je treba uporabljati od 1. julija 2007 za uvozna dovoljenja, izdana v skladu z Uredbo (ES) št. 297/2003, brez poseganja v dodatne pogoje iz navedene uredbe. Po potrebi je treba določbe iz Uredbe (ES) št. 297/2003 uskladiti z Uredbo (ES) št. 1301/2006.

<sup>(\*)</sup> UL L 238, 1.9.2006, str. 13.“

3. V členu 3 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Uvozna dovoljenja zavezujejo k uvozu iz navedene države. V razdelku 8 zahtevka za dovoljenje in dovoljenja je treba navesti državo porekla in odkljukati polje ‚da‘.“

(3) Nekatero določbe iz Uredbe (ES) št. 297/2003 v zvezi z obdobji uvozne tarifne kvote v preteklosti so zastarele. Zaradi jasnosti je treba navedene določbe črtati.

4. V členu 4(1) se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Izvirnik potrdila o pristnosti in overjena kopija potrdila se predložita pristojnemu organu zadevne države članice (v nadaljevanju ‚pristojni organ‘), ko se vloži prvi zahtevek za uvozno dovoljenje v zvezi s potrdilom o pristnosti.“

(4) Uredbo (ES) št. 297/2003 je zato treba spremeniti.

**Člen 2**

(5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za govedino in teletino –

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporabljati se začne 1. julija 2007.

<sup>(1)</sup> UL L 160, 26.6.1999, str. 21. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

<sup>(2)</sup> UL L 43, 18.2.2003, str. 26. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1965/2006 (UL L 408, 30.12.2006, str. 26).

<sup>(3)</sup> UL L 238, 1.9.2006, str. 13. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 289/2007 (UL L 78, 17.3.2007, str. 17).



Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. maja 2007

*Za Komisijo*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Članica Komisije*

---

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 568/2007****z dne 24. maja 2007****o spremembi Uredbe (ES) št. 996/97 o odprtju in upravljanju uvoznih tarifnih kvot za zamrznjene vampe govejih živali, ki spadajo v tarifno oznako KN 0206 29 91**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

(ES) št. 1301/2006 je zato treba uporabljati od 1. julija 2007 za uvozna dovoljenja, izdana za navedene količine v skladu z Uredbo (ES) št. 996/97, brez poseganja v dodatne pogoje iz navedene uredbe.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1254/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za goveje in telečje meso <sup>(1)</sup> ter zlasti prvega pododstavka člena 32(1) Uredbe,

(5) Po potrebi je treba določbe iz Uredbe (ES) št. 996/97 uskladiti z Uredbo (ES) št. 1301/2006. Navedena uredba zlasti omejuje obdobje veljavnosti dovoljenj na zadnji dan obdobja uvozne tarifne kvote.

ob upoštevanju naslednjega:

(6) Uredbo (ES) št. 996/97 je zato treba spremeniti.

(1) Uredba Komisije (ES) št. 996/97 <sup>(2)</sup> določa odprtje in upravljanje uvoznih tarifnih kvot na večletni podlagi za zamrznjene vampe govejih živali, ki spadajo v tarifno oznako KN 0206 29 91.

(7) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za govedino in teletino –

(2) Uredba Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj <sup>(3)</sup>, se uporablja pri uvoznih dovoljenjih za obdobja uvozne tarifne kvote, ki se začnejo 1. januarja 2007.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Uredba (ES) št. 996/97 se spremeni:

(3) Za količine, ki imajo poreklo in prihajajo iz Argentine, kot navaja člen 1(3)(a) Uredbe (ES) št. 996/97, se od 1. julija 2007 uporabljajo določbe poglavja III Uredbe (ES) št. 1301/2006 za uvozna dovoljenja, izdana v skladu z Uredbo (ES) št. 996/97, brez poseganja v dodatne pogoje iz navedene uredbe.

1. Člen 1 se spremeni:

(4) Za količine, ki imajo poreklo in prihajajo iz tretjih držav razen Argentine, kot navaja člen 1(3)(b) Uredbe (ES) št. 996/97, se uporabljajo določbe Uredbe (ES) št. 1301/2006 o zahtevkih za uvozna dovoljenja, status vlagatelj in izdajo dovoljenj. Poglavji I in II Uredbe

(a) Odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Uvozna tarifna kvota za zamrznjene vampe govejih živali, ki spadajo v tarifno oznako KN 0206 29 91, se vsako leto odpre v letni višini 1 500 ton za obdobje od 1. julija do 30. junija naslednjega leta, v nadaljnjem besedilu ‚obdobje uvozne tarifne kvote‘.

<sup>(1)</sup> UL L 160, 26.6.1999, str. 21. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

<sup>(2)</sup> UL L 144, 4.6.1997, str. 6. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1965/2006 (UL L 408, 30.12.2006, str. 26).

<sup>(3)</sup> UL L 238, 1.9.2006, str. 13. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 289/2007 (UL L 78, 17.3.2007, str. 17).

Zaporedna številka kvote je 09.4020.“

(b) Doda se naslednji odstavek 6:

„6. Za uvozni režim iz odstavka 3(a) tega člena se uporabljajo določbe Uredbe (ES) št. 1445/95, Uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000 (\*) in poglavja III Uredbe Komisije (ES) št. 1301/2006 (\*\*), razen če ni drugače določeno v tej uredbi.

Za uvozni režim iz odstavka 3(b) tega člena se uporabljajo določbe uredb (ES) št. 1445/95, (ES) št. 1291/2000 in (ES) št. 1301/2006, razen če ni drugače določeno v tej uredbi.

(\*) UL L 152, 24.6.2000, str. 1.

(\*\*) UL L 238, 1.9.2006, str. 13.“

2. Člen 2 se spremeni:

(a) Odstavek 1 se črta.

(b) V odstavku 2 se točka (a) nadomesti z naslednjim:

„(a) v razdelku 8, državo porekla in za količino iz člena 1(3)(a) odključano polje „da“;“

(c) Odstavek 3 se črta.

3. V členu 5(2) se drugi pododstavek črta.

4. Člen 7 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 7

Za izpolnjevanje pogojev uvoznega režima iz člena 1(3)(b), se zahtevki za dovoljenja, ki jih vložijo vlagatelji, lahko nanašajo največ na 80 ton.“

5. Člen 8 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 8

1. Zahtevki za dovoljenja iz člena 7 se lahko vložijo samo v prvih desetih dneh vsakega obdobja uvozne tarifne kvote.

2. Sedmi delovni dan po roku za vložitev zahtevkov države članice najpozneje do 16:00 po bruseljskem času Komisijo uradno obvestijo o skupni količini iz zahtevkov po državi porekla.

3. Uvozna dovoljenja se izdajo od 7. in najpozneje 16. delovnega dne po roku za obvestilo iz odstavka 2.“

6. Člen 9 se črta.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporabljati se začne 1. julija 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. maja 2007

Za Komisijo  
Mariann FISCHER BOEL  
Članica Komisije

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 569/2007****z dne 24. maja 2007****o spremembi Uredbe (ES) št. 210/2007 o odstopanju od Uredbe (ES) št. 1282/2006 glede roka veljavnosti izvoznih dovoljenj z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila za sektor mleka in mlečnih izdelkov**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni organizaciji trga mleka in mlečnih izdelkov <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 31(14) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 8 Uredbe Komisije (ES) št. 1282/2006 z dne 17. avgusta 2006 o posebnih podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 glede izvoznih dovoljenj in izvoznih nadomestil za mleko in mlečne izdelke <sup>(2)</sup> določa rok veljavnosti izvoznih dovoljenj.
- (2) Za zaščito proračuna Skupnosti pred nepotrebni izdatki in da bi se izognili špekulativni uporabi režima izvoznih nadomestil v sektorju mleka in mlečnih izdelkov, Uredba Komisije (ES) št. 210/2007 <sup>(3)</sup> z odstopanjem od Uredbe (ES) št. 1282/2006 kot previdnostni ukrep določa, da mora biti rok veljavnosti izvoznih dovoljenj za mlečne izdelke, za katere je bila vložena prošnja po 1. marcu 2007, omejen na 30. junij 2007.
- (3) Natančno spremljanje tako notranjega kot svetovnega trga je pokazalo, da bi se postopno lahko znova uvedla

daljša veljavnost dovoljenj brez vpliva na stabilnost delovanja skupne ureditve trga. Uredbo (ES) št. 210/2007 je zato treba ustrezno spremeniti.

- (4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za mleko in mlečne izdelke –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Člen 1 Uredbe (ES) št. 210/2007 se nadomesti:

**„Člen 1**

Z odstopanjem od člena 8 Uredbe (ES) št. 1282/2006 se rok veljavnosti izvoznih dovoljenj z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila, za katera se zaprosi do 14. junija 2007 za izdelke iz točk (c) tega člena, izteče 30. junija 2007.“

**Člen 2**Uredba začne veljati z dnem objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporabljati se začne 25. maja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. maja 2007

*Za Komisijo*

Jean-Luc DEMARTY

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

<sup>(1)</sup> UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

<sup>(2)</sup> UL L 234, 29.8.2006, str. 4. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 532/2007 (UL L 125, 15.5.2007, str. 7).

<sup>(3)</sup> UL L 61, 28.2.2007, str. 23.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 570/2007****z dne 24. maja 2007****o določitvi stopenj nadomestil za nekatere mlečne proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni organizaciji trga mleka in mlečnih izdelkov<sup>(1)</sup>, in zlasti člena 31(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 31(1) Uredbe (ES) št. 1255/1999 določa, da se razlika med cenami v mednarodni trgovini za proizvode, naštete v členih 1(a), (b), (c), (d), (e) in (g) navedene uredbe, in cenami v Skupnosti lahko pokrije z izvoznim nadomestilom.
- (2) Uredba Komisije (ES) št. 1043/2005 z dne 30. junija 2005 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 3448/93 glede sistema dodeljevanja izvoznih nadomestil za nekatere kmetijske proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, in meril za določanje zneskov takšnih nadomestil<sup>(2)</sup>, navaja proizvode, za katere je treba določiti stopnjo nadomestila, ki se uporablja, ko so ti proizvodi izvoženi kot blago iz Priloge II k Uredbi (ES) št. 1255/1999.
- (3) V skladu s prvim odstavkom člena 14 Uredbe (ES) št. 1043/2005 je treba stopnjo nadomestila na 100 kilogramov za vsakega od osnovnih zadevnih proizvodov določiti vsak mesec.
- (4) Vendar pa pri nekaterih mlečnih proizvodih, izvoženih kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, obstaja nevarnost, da bi bile v primeru vnaprejšnje določitve visokih stopenj nadomestila zaveze, sprejete v zvezi s temi nadomestili, lahko ogrožene. Da bi se izognili tej

nevarnosti, je treba sprejeti ustrezne preventivne ukrepe, ne da bi pri tem ovirali sklepanje dolgoročnih pogodb. Določanje posebnih stopenj nadomestil za vnaprejšnje določanje nadomestil za te proizvode bi moralo omogočiti izpolnitev teh dveh ciljev.

- (5) Člen 15(2) Uredbe (ES) št. 1043/2005 določa, da se pri določanju stopnje nadomestila po potrebi upoštevajo proizvodna nadomestila, pomoči ali drugi ukrepi z enakim učinkom, ki se v vseh državah članicah v skladu z uredbo o skupni ureditvi trga za zadevni proizvod uporabljajo za osnovne proizvode, naštete v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 1043/2005, ali enakovredne proizvode.
- (6) Člen 12(1) Uredbe (ES) št. 1255/1999 določa plačilo pomoči za posneto mleko, pridelano v Skupnosti in predelano v kazein, če tako mleko in iz njega proizveden kazein izpolnjujeta določene pogoje.
- (7) Uredba Komisije (ES) št. 1898/2005 z dne 9. novembra 2005 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999, kar zadeva ukrepe za prodajo smetane, masla in zgoščenega masla na trgu Skupnosti<sup>(3)</sup>, določa, da je treba maslo in smetano industrijskim panogam, ki proizvajajo nekatere vrste blaga, zagotoviti po znižanih cenah.
- (8) Upravljalni odbor za mleko in mlečne proizvode ni podal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Stopnje nadomestil za osnovne proizvode, naštete v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 1043/2005 in členu 1 Uredbe (ES) št. 1255/1999, izvožene kot blago, navedeno v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 1255/1999, se določijo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

<sup>(1)</sup> UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

<sup>(2)</sup> UL L 172, 5.7.2005, str. 24. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 447/2007 (UL L 106, 24.4.2007, str. 31).

<sup>(3)</sup> UL L 308, 25.11.2005, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 96/2007 (UL L 25, 1.2.2007, str. 6).

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati 25. maja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. maja 2007

*Za Komisijo*  
Heinz ZOUREK  
*Generalni direktor za podjetništvo in industrijo*

---

## PRILOGA

**Stopnje nadomestil od 25. maja 2007 za nekatere mlečne izdelke, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi <sup>(1)</sup>**

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Opis	Stopnja nadomestila	
		Pri vnaprejšnji določitvi nadomestil	Drugo
ex 0402 10 19	Mleko v prahu, granulah ali drugih trdnih oblikah, ki ne vsebuje dodatnega sladkorja ali drugih sladil, z vsebnostjo maščobe do vključno 1,5 mas. % (PG 2):		
	(a) Za izvoz blaga iz oznake KN 3501	—	—
	(b) Za izvoz drugega blaga	0,00	0,00
ex 0402 21 19	Mleko v prahu, granulah ali drugih trdnih oblikah, ki ne vsebuje dodatnega sladkorja ali drugih sladil, z vsebnostjo maščobe 26 mas. % (PG 3):		
	(a) Če se izvozi blago, ki v obliki proizvodov, izenačenih s PG 3, vsebuje maslo po nižani ceni ali smetano, pridobljena v skladu z Uredbo (ES) št. 1898/2005	10,30	10,30
	(b) Za izvoz drugega blaga	0,00	0,00
ex 0405 10	Maslo, z vsebnostjo maščob 82 mas. % (PG 6):		
	(a) Če se izvozi blago, ki vsebuje maslo po nižani ceni ali smetano, izdelana v skladu s pogoji iz Uredbe (ES) št. 1898/2005	32,50	32,50
	(b) Za izvoz blaga iz oznake KN 2106 90 98, ki vsebuje 40 mas. % ali več mlečne maščobe	51,17	51,17
	(c) Za izvoz drugega blaga	50,00	50,00

<sup>(1)</sup> Stopnje iz te priloge se ne uporabljajo za izvoz v Andoro, Gibraltar, Ceuto, Melillo, Sveti sedež (Vatikanska mestna država), Lihtenštajn, občini Livigno in Campione d'Italia, Helgoland, Grenlandijo, na Ferske otoke, v Združene države Amerike in na območja Republike Ciper, v katerih vlada Republike Ciper ne izvaja učinkovitega nadzora, ter za blago, naštetu v tabelah I in II k Protokolu št. 2 k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972, izvoženo v Švicarsko konfederacijo.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 571/2007****z dne 24. maja 2007****o določitvi stopenj nadomestil za nekatere proizvode iz sektorja sladkorja, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 z dne 20. februarja 2006 o skupni ureditvi trgov za sladkor <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 33(2)(a) in (4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 32(1) in (2) Uredbe (ES) št. 318/2006 določa, da se razlike med cenami v mednarodni trgovini za proizvode, naštete v členu 1(1)(b), (c), (d) in (g) navedene uredbe, in cenami v Skupnosti lahko pokrijejo z izvoznim nadomestilom, kadar se ti proizvodi izvažajo kot blago, navedeno v Prilogi VII k navedeni uredbi.
- (2) Uredba Komisije (ES) št. 1043/2005 z dne 30. junija 2005 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 3448/93 o sistemu za dodeljevanje izvoznih nadomestil za nekatere kmetijske proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, in o merilih za določevanje višine takšnih nadomestil <sup>(2)</sup>, podrobno določa proizvode, za katere je treba določiti stopnjo nadomestila, ki jo je treba uporabiti, kadar se ti proizvodi izvažajo kot blago, našteto v Prilogi VII k Uredbi (ES) št. 318/2006.
- (3) V skladu s prvim odstavkom člena 14 Uredbe (ES) št. 1043/2005 je treba stopnjo nadomestila za 100 kilogramov vsakega zadevnega osnovnega proizvoda določiti vsak mesec.
- (4) Člen 32(4) Uredbe (ES) št. 318/2006 določa, da izvozno nadomestilo za proizvod, vsebovan v blagu, ne sme

presegati nadomestila, ki se uporablja za navedeni proizvod, kadar se izvozi brez nadaljnje predelave.

- (5) Nadomestila, določena po tej uredbi, se lahko določijo vnaprej, ker v tem trenutku ni mogoče določiti razmer na trgu v naslednjih nekaj mesecih.
- (6) Obveznosti glede nadomestil, ki se jih lahko odobri za izvoz kmetijskih proizvodov, vsebovanih v blagu, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, lahko ogrozi vnaprejšnja določitev visokih stopenj nadomestil. Zato je treba v takih razmerah sprejeti previdnostne ukrepe, vendar se pri tem ne sme preprečiti sklepanje dolgoročnih pogodb. Določitev posebne stopnje nadomestila za vnaprejšnje določanje nadomestil je ukrep, ki omogoča, da so ti različni cilji izpolnjeni.
- (7) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sladkor –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Stopnje nadomestil za osnovne proizvode, naštete v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 1043/2005 in v členu 1(1) ter v točki (1) člena 2 Uredbe (ES) št. 318/2006, in izvožene kot blago, navedeno v Prilogi VII k Uredbi (ES) št. 318/2006, se določijo po Prilogi k tej uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 25. maja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. maja 2007

Za Komisijo

Heinz ZOUREK

Generalni direktor za podjetništvo in industrijo

<sup>(1)</sup> UL L 58, 28.2.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1585/2006 (UL L 294, 25.10.2006, str. 19).

<sup>(2)</sup> UL L 172, 5.7.2005, str. 24. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 447/2007 (UL L 106, 24.4.2007, str. 31).



## PRILOGA

**Stopnje nadomestil, ki se od 25. maja 2007 uporabljajo za nekatere proizvode iz sektorja sladkorja, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi <sup>(1)</sup>**

Oznaka KN	Opis	Stopnja nadomestila v EUR/100 kg	
		V primeru vnaprejšnje določitve nadomestil	Drugo
1701 99 10	Beli sladkor	30,89	30,89

<sup>(1)</sup> Stopnje iz te priloge se ne uporabljajo za izvoz v Albanijo, na Hrvaško, v Bosno in Hercegovino, Srbijo, Črna gora, na Kosovo, v nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Andoro, Gibraltar, Ceuto, Melillo, Sveti sedež (Vatikanska mestna država), Lihtenštajn, občini Livigno in Campione d'Italia, Heligoland, na Grenlandijo, Ferske otoke in na območja Republike Ciper, v katerih vlada Republike Ciper ne izvaja učinkovitega nadzora, ter za blago, naštetu v tabelah I in II k Protokolu št. 2 k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972, izvoženo v Švicarsko konfederacijo.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 572/2007****z dne 24. maja 2007****o določitvi najvišjega nadomestila za izvoz belega sladkorja v okviru stalnega javnega razpisa, določenega z Uredbo (ES) št. 38/2007**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

zaključil 23. maja 2007, je treba določiti najvišje izvozno nadomestilo za zadevni delni razpis.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 z dne 20. februarja 2006 o skupni ureditvi trgov za sladkor <sup>(1)</sup>, in zlasti drugega pododstavka in točke (b) tretjega pododstavka člena 33(2) Uredbe,

(3) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sladkor –

ob upoštevanju naslednjega:

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 38/2007 z dne 17. januarja 2007 o odprtju stalnega javnega razpisa za nadaljnjo prodajo sladkorja za izvoz iz zalog belgijske, češke, španske, irske, italijanske, madžarske, poljske, slovaške in švedske intervencijske agencije <sup>(2)</sup> določa odprtje delnih javnih razpisov.

**Člen 1**

Za delni javni razpis, ki se je zaključil 23. maja 2007, je najvišje izvozno nadomestilo za proizvod iz člena 1(1) Uredbe (ES) št. 38/2007 403,00 EUR/ton.

(2) V skladu s členom 4(1) Uredbe (ES) št. 38/2007 in po pregledu ponudb, oddanih na delni javni razpis, ki se je

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 25. maja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. maja 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 58, 28.2.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 247/2007 (UL L 69, 9.3.2007, str. 3).

<sup>(2)</sup> UL L 11, 18.1.2007, str. 4. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 203/2007 (UL L 61, 28.2.2006, str. 3).

## II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

## ODLOČBE/SKLEPI

## KOMISIJA

## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 14. marca 2006

**o združljivosti koncentracije s skupnim trgom in delovanjem Sporazuma EGP**

**(zadeva COMP/M.3868 – DONG/Elsam/Energy E2)**

(notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 793)

**(Besedilo v angleškem jeziku je edino verodostojno)**

**(Besedilo velja za EGP)**

(2007/353/ES)

Komisija je 14. marca 2006 na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 z dne 20. januarja 2004 o nadzoru koncentracij podjetij (Uredba ES o združitvah) <sup>(1)</sup> in zlasti člena 8(2) navedene Uredbe sprejela odločbo glede združitve. Različica celotne odločbe, ki ni zaupna, je na voljo v verodostojnem jeziku zadeve na spletni strani Generalnega direktorata za konkurenco, na naslednjem naslovu: [http://ec.europa.eu/comm/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html)

## I. POVZETEK

(1) Ta zadeva se nanaša na pridobitev nadzora podjetja DONG nad podjetji Elsam, Energi E2, KE in FE.

(2) DONG je nekdanji danski monopolist na področju zemeljskega plina v državni lasti. Elsam in Energi E2 („E2“) sta nekdanja danska monopolista na področju proizvodnje električne energije v zahodni (Elsam) oziroma vzhodni Danski (E2). KE in FE sta nekdanja proizvajalca električne energije za maloprodajni trg na območju Copenhagena.

(3) V Odločbi se ugotavlja, da transakcija vodi do bistvenega oviranja učinkovite konkurence, zlasti s krepitvijo prevladujočega položaja na naslednjih trgih:

— grosistična dobava zemeljskega plina za Dansko (in morebiti tudi za Švedsko),

— skladiščenje zemeljskega plina ali prilagodljivost oskrbe z njim (ne glede na to, ali le za Dansko, ali tudi za Švedsko),

— dobava zemeljskega plina velikim industrijskim odjemalcem in decentraliziranim SPTE na Danskem, obravnavano kot en ali dva ločena trga,

— dobava zemeljskega plina majhnim poslovnim odjemalcem in/ali gospodinjstvom na Danskem, obravnavano kot en ali dva ločena trga.

(4) V Odločbi se ugotavlja, da obveznosti, ki so jih predlagale stranke, zadostujejo za odpravo opredeljenih težav konkurence. Glede trga za skladiščenje/prilagodljivost izhaja glavni učinek predlaganih obveznosti iz opustitve skladišča v Lille Torupu, ki bo imel pozitiven vpliv na konkurenco glede skladiščenja/prilagodljivosti na Danskem. V Odločbi se glede grosističnih in maloprodajnih trgov zemeljskega plina ugotavlja, da je program sprostitve plina, ki ga je ponudil DONG v povezavi z opustitvijo skladiščenja, bistven za odpravo vseh pomislekov glede konkurence, ki jih je v zvezi s temi trgi izrazila Komisija.

<sup>(1)</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

- (5) Posledično Komisija izjavlja, da je priglašena transakcija združljiva s skupnim trgov in Sporazumom EGP, v skladu s členom 2(2) in členom 8(2) Uredbe o združljivih in členom 57 Sporazuma EGP.

## II. OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

### 1. STRANKE

- (6) DONG je nekdanji danski monopolist na področju zemeljskega plina v državni lasti, ki je dejaven pri črpanju, proizvodnji, offshore prevozu ter prodaji nafte in zemeljskega plina, skladiščenju in distribuciji zemeljskega plina. DONG nadalje v manjšem obsegu zajema dejavnosti, povezane s proizvodnjem vetrne energije in dobavo električne energije ter dejavnosti, povezane z ogrevanjem.
- (7) Elsam in Energi E2 („E2“) sta nekdanja danska monopolista na področju proizvodnje električne energije v zahodni (Elsam) oziroma vzhodni Danski (E2). Oba sta dejavna pri proizvodnji in trgovanju z električno energijo (finančno in fizično) na grosističnem trgu ter pri proizvodnji za daljinsko ogrevanje. Od nakupa (vzhodno-danske) maloprodajne elektroenergetske družbe Nesa leta 2004 je imel Elsam nadalje znatne dejavnosti pri maloprodaji električne energije gospodinjstvom in poslovnim odjemalcem. Lokalni organi imajo, po eni strani, v podjetjih Elsam in E2 glavno lastništvo in, po drugi strani, imata DONG in Vattenfall znatne deleže v podjetju Elsam, podjetji Nesa in KE pa v podjetju E2.
- (8) KE in FE gospodinjstvom in poslovnim odjemalcem dobavljata električno energijo na območju Copenhagena. Trenutno sta v lasti mesta Copenhagen oziroma mesta Frederiksberg.

### 2. DELOVANJE IN KONCENTRACIJA

- (9) V tem delu Odločbe je opisano predlagano povezovanje, ki pomeni koncentracijo, s katero DONG, ne glede na manj zanesljive proizvodne zmogljivosti Elsam in E2, ki so pripisane podjetju Vattenfall, pridobi nadzor nad Elsam, E2, KE in FE. Pridobitev sredstev s strani Vattenfalla pomeni ločeno koncentracijo.

### 3. PRAVNI IN REGULATIVNI OKVIR

- (10) V Odločbi je obravnavan veljavni regulativni okvir za zemeljski plin in električno energijo.
- (11) Danski trg za zemeljski plin je bil 1. julija 2000 sprva odprt za konkurenco za največje odjemalce, od leta 2004 pa lahko vsi odjemalci prosto izberejo svojega dobavitelja. Kopensko prenosno omrežje zemeljskega plina in upravljavec prenosnega omrežja sta bila leta 2004 popolnoma odprta in sta danes v lasti Energinet.dk, ki je

neodvisno javno podjetje v lasti danske države in hkrati upravljavec. Delovanje kopenskega prenosnega omrežja je predmet urejenega dostopa tretje stranke (DTP). Skladišča in podvodni plinovodi, ki povezujejo področja na danskem delu Severnega morja s celinskim delom Danske, so v lasti DONG. Dostop do teh infrastruktur se doseže s pogajanjem DTP. Pravila DTP nadzoruje danski organ za regulacijo energije (Danish Energy Regulatory Authority – DERA), ki je neodvisni nadzorni organ v energetskega sektorju.

### 4. UPOŠTEVNI TRGI

#### A. ZEMELJSKI PLIN

##### 1. Upoštevni proizvodni trgi

- (12) Raziskava trga v zvezi z upoštevni proizvodni trgi na področju zemeljskega plina, ki jo je izvedla Komisija, je bila osredotočena na opredelitev trgov za skladiščenje zemeljskega plina/prilagodljivost oskrbe z njim, grosistično prodajo in dobavo zemeljskega plina.

##### Trg za skladiščenje zemeljskega plina in prilagodljivost oskrbe z njim

- (13) Glede instrumentov za skladiščenje zemeljskega plina in/ali drugih instrumentov za prilagodljivost oskrbe z njim je natančna opredelitev proizvodnega trga v zvezi s takim trgov v Odločbi ostala odprta.
- (14) Stranke so predlagale proizvodni trg za prilagodljivost oskrbe z zemeljskim plinom, vključno s skladiščenjem v za to namenjenih skladiščih, spremembami v proizvodnji, mednarodno trgovino, mrežnimi rezervami (line-pack), preusmeritvijo na druga goriva, prekinljivimi pogodbami in tržnimi vozlišči pri zemeljskem plinu s terminskimi trgi.
- (15) Po mnenju Komisije se lahko ti drugačni instrumenti za prilagodljivost delijo na pet skupin, namreč:
- skladiščenje v za to namenjenih skladiščih,
  - prekinljivost ali drugo prilagajanje potreb odjemalcev, npr. centralnih SPTE,
  - prilagodljive dobavne pogodbe (ne glede na to, ali temeljijo na uvozi, domači proizvodnji ali sekundarnih domačih dobavnih pogodbah),
  - prilagodljivo trgovanje na tržnih vozliščih pri zemeljskem plinu ali dvostransko (ne glede na to, ali je usmerjeno v prihodnost ali je le začasno),
  - Line-pack, tj. skladiščenje v plinovodih za prevoz s povečanjem ali zmanjšanjem pritiska plina v teh plinovodih.

- (16) Raziskava trga, ki jo je izvedla Komisija, je pokazala, da za Dansko ni upoštevana nobena od štirih možnosti prilagodljivosti za skladiščenje v za to namenjenih skladiščih, omenjenih zgoraj, kot popolnoma uspešnih ali zadostno razvitih možnosti prilagodljivosti. Vendar Komisija meni, da vprašanje upoštevnega proizvodnega trga (bodisi trga za prilagodljivost ali za skladiščenje) lahko ostane odprto.

#### Trg za grosistično dobavo zemeljskega plina

- (17) Glede grosistične dobave zemeljskega plina za Dansko se v Odločbi ugotavlja, da obstaja trg za grosistično dobavo zemeljskega plina za Dansko, ki zajema:

— vse prodaje, ne glede na to, ali prek naprave za prenos zemeljskega plina (GTF), dobavnih pogodb ali drugih sporazumov,

— konkretne ali pogodbene uvoze uvoznikov<sup>(1)</sup>, ponovnih uvoznikov (v primeru začasno izvoženega zemeljskega plina), proizvajalcev (po potrebi v prihodnosti) in trgovcev,

— druge trgovce (kot so podjetja za dobavo) ali centralne SPTE (le v tolikšni meri, da slednje prevzamejo vsaj nekatere storitve, ki jih redno zagotavlja dobavitelj za dostavo na določeno mesto ali ki namevajo nadalje prodajati zemeljski plin),

v kolikor zadovoljujejo potrebe teh odjemalcev, da imajo dostop do grosistične prodaje zemeljskega plina na Danskem.

- (18) Raziskava trga, ki jo je izvedla Komisija, močno nakazuje obstoj ločenega trga za grosistično dobavo zemeljskega plina. DONG je v svojem odgovoru na člen 6(1)(c) Odločbe priznal „obstoj prodaje zemeljskega plina in trgovanja na grosistični ravni“ in v svojem odgovoru na Obvestilo o nasprotovanju temu ali zgornji opredelitvi trga v zvezi z grosističnim trgovom ni nasprotoval.

- (19) Predlagana transakcija je imela vpliv tudi na grosistično prodajo na Švedskem. V Odločbi se ugotavlja, da obstaja ločeni trg za grosistično dobavo zemeljskega plina, ki je namenjen porabi na Švedskem. Razlogi za to so, da se stanje trga in pogoji za grosistično dobavo na Švedskem razlikujejo od teh na Danskem.

<sup>(1)</sup> V tem smislu izraz „konkretni uvozi“ pomeni vse dobave v danski kopenski sistem/dansko prenosno omrežje. Danski proizvajalec v danskem epikontinentalnem pasu Severnega morja tako postane le neposredni udeleženec na danskem grosističnem trgu, če dobavlja zemeljski plin v dansko kopensko omrežje.

#### Trg za dobavo zemeljskega plina centralnim SPTE

- (20) V Odločbi se meni, da dobava zemeljskega plina centralnim elektrarnam SPTE (tj. velikim elektrarnam za sočasno proizvodnjo toplote in električne energije) pomeni ločeni trg, ker je dobava centralnim SPTE ločena od grosističnega trga. Vendar lahko centralni proizvajalec energije SPTE vstopi na grosistični trg kot kupec ali prodajalec, vstopne ovire pa so za grosiste, ki želijo dobavljati nekatere segmente maloprodajne dobave centralnim SPTE, obvladljive.

- (21) Dobava centralnim SPTE se od drugih trgov za maloprodajno dobavo razlikuje tudi zaradi večje prilagodljivosti in višje porabe, drugačne strukture potreb, cen in vrste pogodb, drugačne ureditve in dejstva, da so lahko centralne SPTE neposredno udeležene na grosističnem trgu.

#### Trg(-i) za dobavo zemeljskega plina decentraliziranim SPTE in velikim industrijskim odjemalcem

- (22) V Odločbi se meni, da dobava zemeljskega plina decentraliziranim SPTE (tj. majhnim elektrarnam za sočasno proizvodnjo toplote in električne energije) in dobava zemeljskega plina velikim industrijskim odjemalcem pomeni enega ali dveh različnih proizvodnih trgov.

- (23) Majhni poslovni odjemalci ne pripadajo k temu proizvodnemu trgu, med drugim zaradi razlik v cenah, maržah, tržnih in distribucijskih poteh, stroških skladiščenja, strukturi trga, stopnji preusmeritve in zahtevah glede porabe z vnaprejšnjim odmerkom.

- (24) V Odločbi se meni, da ima dobava velikim industrijskim odjemalcem in decentraliziranim SPTE nekaj podobnosti (raven porabe zemeljskega plina, vrste pogodb v zvezi z zemeljskim plinom), vendar tudi nekaj razlik (rednost potrebe, različna lastniška struktura, stopnje zvestobe strank in preusmeritve).

#### Trg(-i) za dobavo zemeljskega plina gospodinjstvom in majhnim poslovnim odjemalcem

- (25) V Odločbi se meni, da obstaja(-ta) eden ali dva ločena trga za odjemalce s porabo brez vnaprejšnjega odmerka, tj. odjemalce z letno porabo pod 300 000 m<sup>3</sup>. Prodaja majhnim poslovnim odjemalcem pod 300 000 m<sup>3</sup> in gospodinjstvom tako lahko pripada bodisi istim ali različnim proizvodnim trgovom.

- (26) Povpraševanje in pogoji dobave med tema dvema vrstama odjemalcev na Danskem kažejo na veliko podobnosti (višje cene zemeljskega plina, nižja usmerjenost k zamenjavi dobaviteljev, zahteve instrumentov za upravljanje portfelja odjemalcev, standardizirane splošne ponudbe ter pomembnost blagovne znamke, strukture trga, stroškov skladiščenja in večjih vstopnih ovir). Obstajajo tudi številne pomembne razlike (povprečna raven porabe, cene, stroški in marže ter različne strategije trženja).
- (27) Presoja konkurenčnosti se med tema dvema skupinama odjemalcev bistveno ne razlikuje in zato ostaja vprašanje, ali dobava gospodinjstvom ter majhnim poslovnim odjemalcem oblikuje različne segmente istega upoštevnega trga ali dveh različnih upoštevnih trgov, odprto.

## 2. Upoštevni geografski trgi

### Trg za skladiščenje zemeljskega plina in prilagodljivost oskrbe z njim

- (28) DONG meni, da upoštevni geografski trg za instrumente za prilagodljivost oskrbe z zemeljskim plinom presega Dansko in zajema tudi Švedsko, severno Nemčijo in Nizozemsko.
- (29) Vendar so rezultati raziskave trga pokazali, da je bil geografski trg za skladiščenje (ali prilagodljivost), ne glede na obseg upoštevnega proizvodnega trga, omejen na Dansko. Glavni razlogi za to sklepno ugotovitev so:
- več instrumentov za prilagodljivost je na voljo le na nacionalni ravni,
  - čezmejna prilagodljivost je na voljo le v obliki fizičnega skladiščenja, vendar je skladiščna zmogljivost na Švedskem zelo majhna (Švedska je skoraj v celoti odvisna od danskih skladišč) in uporaba skladišč v Nemčiji je omejena zaradi daljših prevoznih razdalj in višjih prevoznih stroškov; med raziskavo trga, ki jo je izvedla Komisija, so bili izraženi dvomi v zvezi z možnostjo skladiščenja v tujini,
  - stranke same uporabljajo za svoje poslovanje lokalna skladišča na Nizozemskem in v Nemčiji.
- (30) Glede švedskega trga za skladiščenje/drugih instrumentov za prilagodljivost se v Odločbi ugotavlja, da trg ni po obsegu niti švedski niti dansko-švedski.

### Trg za grosistično dobavo zemeljskega plina

- (31) DONG meni, da upoštevni geografski trg za grosistično dobavo zemeljskega plina presega Dansko (ali Dansko in Švedsko) in zajema tudi najmanj Nemčijo.
- (32) Raziskava trga močno nakazuje, da je trg za grosistično dobavo omejen na Dansko. V Odločbi se ugotavlja, da Švedska ni del istega geografskega trga kot Danska; Švedska oblikuje ločen trg, ki je po obsegu švedski ali dansko-švedski, ker trg za grosistično dobavo na Švedskem ne izvaja močnega konkurenčnega pritiska na trg za grosistično dobavo na Danskem. Podobno se ugotavlja, da Nemčija, Nizozemska in Združeno kraljestvo del istega geografskega trga kot je Danska. Razlogi so:
- Ves zemeljski plin, ki se porabi na Danskem, je danski (podvodni) zemeljski plin.
  - Med leti 2003 in 2005 so (komercialni) uvozi predstavljali le manj kot 12 % celotne porabe na Danskem.
  - Glede transakcij, ki običajno ne vplivajo na potrebe po grosistični prodaji zemeljskega plina na Danskem (tj. transakcije na tržnih vozliščih v Beneluxu, Združenem kraljestvu ali v Emdenu), se zdi, da so imele cene nezadosten vpliv na grosistične cene na Danskem.
  - Različni grosisti imajo v različnih zgoraj omenjenih državah precej različne tržne deleže v teh državah.
  - Raziskava trga kaže, da danski odjemalci zemeljskega plina malo vedo o grosističnih cenah v Nemčiji, in uvoz zemeljskega plina velja kot šibak nadomestek za nakup zemeljskega plina na grosistični ravni na Danskem.
  - Grosistični dobavitelji zemeljskega plina, ki želijo zemeljski plin iz Nemčije uvažati na Dansko, se spopadajo z znatnimi prevoznimi stroški, omejenimi zmogljivostmi in upravnimi ovirami.
- (33) DONG je v svojem odgovoru na člen 6(1)(c) Odločbe utemeljil, da pripada dobava zemeljskega plina na nemški strani danske vstopne/izstopne točke na Ellundu danskemu grosističnemu trgu zemeljskega plina. Na podlagi rezultatov raziskave trga ostaja v Odločbi nedoločeno, ali je treba te dobave vključiti v geografski obseg danskega trga za grosistično dobavo zemeljskega plina.

### Trg za dobavo zemeljskega plina centralnim SPTE

- (34) Trg za dobavo zemeljskega plina centralnim elektrarnam SPTE je verjetno po obsegu nacionalen in vključuje največ Dansko in Švedsko, ker ne more presegati geografski obseg grosističnega trga. Poleg tega se lahko le del dobave, ki jo potrebujejo centralne SPTE, pridobi iz sosednjih držav.

### Trg(-i) za dobavo zemeljskega plina decentraliziranim SPTE in velikim industrijskim odjemalcem

- (35) Trg ali trgi za dobavo zemeljskega plina decentraliziranim SPTE in velikim industrijskim odjemalcem je/so po obsegu nacionalen(-ni), ker ni na voljo neposrednih uvozov. Poleg tega se struktura trga med sosednjimi državami jasno razlikuje. Obstoj nacionalnih trgov nadalje potrjuje znatne razlike v ceni med Dansko, Nemčijo, Švedsko in Nizozemsko.

### Trg(-i) za dobavo zemeljskega plina gospodinjstvom in majhnim poslovnim odjemalcem

- (36) V Odločbi se meni, da trg(-i) za dobavo poslovnim odjemalcem in gospodinjstvom ne presega Danske v nacionalnem okviru in je/so po obsegu morebiti še vedno regionalen(-ni). Vprašanje, ali je trg nacionalen ali regionalen/so trgi nacionalni ali regionalni, lahko ostane odprto. Po eni strani, prodaja na tem trgu zahteva vzpostavitev nacionalnega urada za prodajo in storitve za kupce in vsi dobavitelji za odjemalce s porabo brez vnaprejšnjega odmerka na Danskem so danska podjetja, medtem ko med nacionalnimi trgi obstajajo velike razlike v cenah. Po drugi strani, se je le manj kot 1 % odjemalcev odločil zamenjati dobavitelja. Regionalne distribucijske družbe imajo zato še vedno zelo velike tržne deleže na svojih zadevnih območjih, cene za končne odjemalce pa so različne na treh regionalnih območjih. Obstoj velikih razlik v tržnem deležu ter razlik v ceni med regijami je običajno znamenje, da regionalni trgi niso vključeni.

### 3. Sklepne ugotovitve o upoštevnih trgih v sektorju zemeljskega plina

- (37) V Odločbi se meni, da obstajajo naslednji upoštevni trgi:

1. danski trg za skladiščenje ali v drugem primeru danski trg za prilagodljivost oskrbe z zemeljskim plinom; švedski trg za skladiščenje ali v drugem primeru švedski trg za prilagodljivost oskrbe z zemeljskim plinom (švedski ali v drugem primeru trg, ki je po obsegu švedsko-danski);
2. trg za grosistično prodajo zemeljskega plina za Dansko (po obsegu danski); trg za grosistično prodajo zemeljskega plina za Švedsko (švedski ali v drugem primeru trg, ki je po obsegu švedsko-danski);

3. danski trg za dobavo zemeljskega plina centralnim SPTE; švedski trg za dobavo zemeljskega plina centralnim SPTE (švedski ali v drugem primeru trg, ki je po obsegu švedsko-danski);

4. trg ali trgi za dobavo zemeljskega plina velikim industrijskim odjemalcem in decentraliziranim SPTE (po obsegu danski);

5. trg ali trgi za dobavo zemeljskega plina majhnim poslovnim odjemalcem in gospodinjstvom (zajema(-jo) Dansko v nacionalnem ali regionalnem obsegu).

## B. ELEKTRIČNA ENERGIJA

### 1. Upoštevni proizvodni trgi

#### Proizvodnja in grosistična prodaja fizične električne energije; Pomožne storitve

- (38) Pomemben del prodaje in nakupa na grosističnem trgu električne energije na nordijskem območju se vodi prek nordijske borze z električno energijo Nord Pool Spot ASA („Nord Pool“). Poleg teh oblik trgovanja s fizično električno energijo na grosistični ravni, ki temeljijo na Nord Poolu, proizvajalci/trgovci in odjemalci sklepajo tudi dvostranske pogodbe za grosistične posle v zvezi s fizično električno energijo.

- (39) Neposredni odjemalci pomožnih storitev so TSO (operaterji prenosnih sistemov), ki so odgovorni za ohranjanje ravnovesja v omrežju in zagotavljanje dobave v izrednih razmerah. Raziskava trga, ki jo je izvedla Komisija, jasno nakazuje, da se pomožnih storitev/storitev sistema ne da preprosto nadomestiti z drugo dobavo električne energije na grosistični ravni. Poleg tega lahko delež upravljavca regulacijske energije sčasoma precej niha brez prepoznavne povezave z njegovim položajem na trgu za proizvodnjo električne energije.

- (40) Vendar se v Odločbi meni, da lahko natančen opis tega trga/teh trgov ostane nedoločen. Dvostranske dobave odjemalcem, ki ne morejo neposredno dostopati do borze Nord Pool, lahko pomenijo ločen proizvodni trg ali pa tudi ne, enako velja tudi za pomožne storitve.

#### Izvedeni finančni instrumenti za električno energijo

- (41) V Odločbi se upošteva ločeni trg za finančno električno energijo; dejansko gre na finančnem trgu pravzaprav za trgovanje s tveganimi naložbami in na fizičnem trgu za trgovanje z električno energijo za porabo in zato oba nista v celoti nadomestljiva. Vprašanje, ali finančni proizvod CfD (ali pogodb za razliko) pripada istemu ali ločenemu trgu, ostaja odprto.

### Električna energija za maloprodajni trg

- (42) V Odločbi se upoštevajo ločeni trgi za dobavo odjemalcem z zahtevami glede porabe z vnaprejšnjim odmerkom in trgi za odjemalce, ki nimajo zahtev glede porabe z vnaprejšnjim odmerkom. To razlikovanje je jasno potrdila raziskava trga. Te skupine odjemalcev plačujejo po različnih cenah, uporabljajo različne proizvode in kupujejo na drugačen način.

### 2. Upoštevni geografski trgi

#### Grosistična prodaja fizične električne energije

- (43) V Odločbi se meni, da je treba konkurenčne učinke združitve oceniti na ločenih cenovnih območjih, tj. na območju vzhodno-danskega/zahodno-danskega Nord Poola, ali v kombinaciji dveh območij skupaj s Švedsko, ker so nordijske dejavnosti strank skoraj v celoti omejene na Dansko. Če koncentracija ne vodi do negativnih učinkov na konkurenco v takšnih kombinacijah območij, potem ne more voditi do negativnih učinkov na katerem koli širšem cenovnem območju.
- (44) Vsa druga vprašanja v zvezi z opredelitvijo geografskega trga za grosistični trg električne energije glede trenutnega povezovanja lahko ostanejo odprta.

#### Pomožne storitve

- (45) V Odločbi se upošteva, da so pomožne storitve po obsegu nacionalne, ker so odvisne od takojšnje in zanesljive razpoložljivosti v okviru določenega cenovnega območja in zaradi preobremenjenosti povezovalnih vodov.

#### Izvedeni finančni instrumenti za električno energijo

- (46) Glede izvedenih finančnih instrumentov za električno energijo se v Odločbi meni, da ima trg vsaj vsenordijski obseg, ker poteka trgovanje z izvedenimi finančnimi instrumenti za električno energijo na terminski borzi Nord Pool, medtem ko bi lahko trg za pogodbe za razliko sam zajemal posebno cenovno območje, ker podjetja, ki poslujejo s temi proizvodi, zlasti zanimajo grosisti in veliki odjemalci, ki so dejavni na teh posebnih cenovnih območjih.

### Električna energija za maloprodajni trg

- (47) Glede maloprodajnih trgov električne energije se v Odločbi meni, da je trg za odjemalce s porabo z vnaprejšnjim odmerkom po obsegu nacionalen, medtem ko je trg za odjemalce s porabo brez vnaprejšnjega odmerka po obsegu nacionalen in regionalen. Tuja podjetja za dobavo ne vstopajo neposredno na trg in odjemalci s porabo brez vnaprejšnjega odmerka so v glavnem ostali pri svojem lokalnem dobavitelju USO (obveznost glede univerzalnih storitev).

### 3. Sklepne ugotovitve o upoštevni trgu električne energije

- (48) V Odločbi so zato opredeljeni naslednji trgi električne energije:
1. grosistični trg električne energije (vzhodno- oziroma zahodno-danski ali širši);
  2. morebiti dvostranska grosistična prodaja odjemalcem, ki nimajo dostopa do Nord Poola (vzhodno- oziroma zahodno-danska);
  3. morebiti pomožne storitve (vzhodno- oziroma zahodno-danske);
  4. izvedeni finančni instrumenti za električno energijo (zajema območje Nord Poola, če izključuje pogodbe za razliko);
  5. morebiti pogodbe za razliko (vzhodno- oziroma zahodno-danske);
  6. prodaja električne energije (poslovnim) odjemalcem s porabo z vnaprejšnjim odmerkom (zajema Dansko v nacionalnem obsegu);
  7. prodaja električne energije (predvsem gospodinjskim) odjemalcem s porabo brez vnaprejšnjega odmerka (zajema Dansko v nacionalnem ali regionalnem obsegu).

### C. DRUGI TRGI

- (49) Predlagana koncentracija vpliva na številne druge trge, vendar ne vpliva negativno na konkurenco, bodisi zaradi nizkih tržnih deležev ali ker ni geografskega prekrivanja: daljinsko ogrevanje (lokalno), proizvodnja elektrofiltrskega pepela (regionalni okvir je ostal odprt) in trgovanje s CO<sub>2</sub> (verjetno na ravni EU).

## 5. PRESOJA KONKURENČNOSTI

### UVODNA OPOMBA O MANJŠINSKEM DELEŽU

- (50) V Odločbi se proučuje utemeljitev, ki jo je predložil DONG v zvezi z učinkom povezav pred združitvijo med strankama, ki se združujeta, in med strankama, ki se združujeta ter tretjimi strankami, vendar se ugotavlja, da upoštevanje katerega koli učinka na vsak način ne more nadomestiti negativnih učinkov združitve.

### A. ZEMELJSKI PLIN

1. **Trg za skladiščenje zemeljskega plina in prilagodljivost oskrbe z njim**
- (51) Komisija je na podlagi raziskave trga v zvezi s to zadevo sklenila, da DONG trenutno prevladuje na danskem trgu za skladiščenje/prilagodljivost.



- (52) V Odločbi se meni, da je dostop do skladiščenja/prilagodljivosti potrebno dopolnilo drugim dejavnostim v zvezi z zemeljskim plinom, trg za skladiščenje/prilagodljivost pa meji na druge trge zemeljskega plina. Čeprav sta v okviru DONG za skladiščenje oziroma trgovino z zemeljskim plinom odgovorni dve samostojni podjetji, Komisija meni, da imata obe dejavnosti skupen cilj povečati donosnost skupine DONG, ob upoštevanju tega pa je proučila učinek na danski trg za skladiščenje/prilagodljivost.
- (53) Zato se v Odločbi meni, da bo nakup E2 in Elsam kot najpomembnejših neodvisnih virov za prilagodljivost na Danskem podjetju DONG dal možnost in ga spodbudil k temu, da zmanjša svoje potrebe skladiščenja tako, da koriščenje lastnih skladišč nadomesti z E2 in Elsam kot viroma za prilagodljivost. Hkrati se bodo zmanjšale možnosti prilagodljivosti, ki so na voljo konkurenčnim dobaviteljem za zemeljski plin. Kot posledica in na podlagi uporabe danskih tarif za skladiščenje se bodo povečali stroški skladiščenja drugih dobaviteljev zemeljskega plina in s tem se bo zmanjšala možnost, da bi slednji izvajali konkurenčni pritisk na DONG.
- (54) Zaradi tega se v Odločbi ugotavlja, da bi povezovanje vodilo do bistvenega oviranja učinkovite konkurence na morebitnem danskem trgu za skladiščenje ali na morebitnem danskem trgu za skladiščenje/prilagodljivost, zlasti s krepitvijo prevladujočega položaja DONG na takšnih trgih.
- (55) Glede švedskega trga za skladiščenje/prilagodljivost se v Odločbi ugotavlja, da bi ugotovitev morebitnega oviranja konkurence na Danskem načeloma lahko veljala tudi za Švedsko, vendar je podrobna ocena posebnih značilnosti švedskega trga nepotrebna ob upoštevanju dejstva, da je splošna ocena transakcije neodvisna od tega.
- 2. Trg za grosistično dobavo zemeljskega plina**
- (56) Komisija in DONG sta imela med raziskavo različna mnenja glede pomena analiziranja grosistične dobave zemeljskega plina po [...] (\*). DONG je dvomil glede pomena upoštevanja obdobja [...] \* let. Po mnenju Komisije je trg zemeljskega plina značilen za dolgoročne naložbe v infrastrukturo in za dolgoročne dobavne pogodbe, kar zagovarja analizo, ki vključuje časovno obdobje po [...] \*. Vendar se v Odločbi ugotavlja, da bo imela združitev kljub neupoštevanju stanja trga po [...] \* na podlagi odprave omejevalnega učinka, ki izhaja iz projekta BGI in dejstva, da bodo odločitve glede vstopa konkurentov odvisne od začetnih pogajanj z Elsam in E2 v zvezi dobavnimi pogodbami leta 2008, znatne protikonkurenčne učinke na danske grosistične dobave.
- (57) V Odločbi se ugotavlja, da DONG prevladuje na danskem trgu za dobavo zemeljskega plina ob upoštevanju, da je bil leta 2004 <sup>(1)</sup> tržni delež družbe [80–90 %] \*. Komisija je analizirala morebitne konkurenčne pritiske na prevladujoči položaj podjetja DONG na podlagi naslednjih petih virov:
- upravljavci na danskem podvodnem območju,
  - uvozi iz Nemčije južno od plinovoda DEUDAN,
  - preusmeritev zemeljskega plina na Ellund,
  - likvidni danski grosistični trg, in
  - nova plinovodna zmogljivost ali druge možnosti uvoza.
- (58) V Odločbi se ugotavlja, da so ti konkurenčni pritiski šibki ali niso zadostno zanesljivi, da bi kratkoročno pomenili učinkovit pritisk na tržni položaj podjetja DONG.
- (59) V Odločbi se proučuje, ali bo transakcija z odpravo dejanske in/ali morebitne konkurence vodila do krepitve prevladujočega položaja podjetja DONG. Glede poslovnega interesa podjetij E2 in Elsam, da bi postala dejavna igralca na danskem grosističnem trgu zemeljskega plina, DONG spodbija, da bi bila E2 in Elsam morebitna konkurenta, in utemeljuje, da podjetji nista najpomembnejša konkurenčna pritiska na DONG.
- (60) Po mnenju Komisije zadostuje, da sta E2 in Elsam pomemben konkurenčni pritisk (in ne nujno najpomembnejši), katerega odprava bi vodila do pomislekov glede konkurence.
- (61) V raziskavi Komisije in Odločbi se ugotavlja, da bo predlagana koncentracija umaknila podjetje E2 kot dejanskega konkurenta in Elsam kot verodostojnega morebitnega konkurenta podjetju DONG. Analiza Komisije petih morebitnih konkurenčnih učinkov, navedenih zgoraj v uvodni izjavi 57, te sklepne ugotovitve ne bo spremenila. Poleg tega se v Odločbi ugotavlja, da Vattenfallov nakup majhnega deleža plinsko-parnih elektrarn E2 in Elsam ne bo zadostoval, da bi se izguba pritiska konkurence, ki ga je povzročila vključitev E2 in Elsam v skupino DONG, preseгла.

(\*) Poslovna skrivnost.

<sup>(1)</sup> V prvi polovici leta 2005 se pričakuje [80–90 %] \*.

(62) Poleg teh horizontalnih učinkov se v Odločbi ugotavlja, da bo transakcija na podlagi vertikalnega vključevanja DONG z E2 in Elsam, katerima pripada okoli [20–30 %] \* celotne porabe na Danskem, vodila do izključitve odjemalcev in do bistvenega oviranja učinkovite konkurence. Zato bo za konkurente podjetja DONG vstop na danski trg zemeljskega plina težji tako za grosiste kot tudi za dobavitelje končnim odjemalcem, kar pomeni postavitev vstopnih ovir za te trge.

(63) Stranke menijo, da je Elsam do sedaj pridobival zemeljski plin od tretjih strank le v omejenem obsegu, ker je sklenil le nekaj menjav in kratkoročnih nakupnih sporazumov. Vendar Komisija meni, da bi dobave podjetju Elsam s strani konkurentov podjetja DONG pomenile vsaj morebitni pritisk na obnašanje podjetja DONG.

(64) V Odločbi se ugotavlja, da, četudi je bil učinek izključitve omejen na izključitev potreb E2, bi takšna izključitev znatno okrepila prevladujoči položaj podjetja DONG na danskem grosističnem trgu, kar bi tretje stranke nadalje oviralo pri vstopu na ta trg v pomembnem obsegu. To je zato, ker potreba skoraj vseh neodvisnih (ki niso vezane na monopol) tretjih strank na Danskem pade na E2. Posledično bo predlagana združitev povečala vstopne ovire na danski grosistični trg, ker izloča podjetje, ki je kupilo pomembne količine zemeljskega plina na grosističnem trgu na podlagi domače porabe in dobave zemeljskega plina za druge uporabnike.

(65) V Odločbi se ugotavlja, da bo predlagana koncentracija na danskem grosističnem trgu zemeljskega plina odpravila znatne konkurenčne pritiske na DONG. Zaradi uveljavljenega prevladujočega položaja podjetja DONG na takšnem trgu bo predlagana transakcija verjetno vodila do bistvenega oviranja učinkovite konkurence, zlasti s krepitvijo prevladujočega položaja podjetja DONG.

(66) Glede grosistične dobave zemeljskega plina na Švedskem ima DONG zelo močan položaj tudi na tem trgu<sup>(1)</sup>. V Odločbi ostaja nedoločeno, ali ima DONG lahko prevladujoči položaj enega območja ali skupni prevladujoči položaj na švedskem ali na švedsko-danskem trgu za grosistično dobavo, ker bi kateri koli škodljivi učinki na katerega koli od teh trgov izhajali iz škodljivega učinka povezovanja na grosističnem trgu za Dansko.

### 3. Trg za dobavo zemeljskega plina centralnim SPTE

(67) V Odločbi se meni, da na trgih za dobavo zemeljskega plina centralnim SPTE na Danskem in Švedskem ne more

priti do izključitve odjemalca ali preprečevanja vstopa, ker (a) ne bi nobena centralna SPTE na danskih ali švedskih trgih za dobavo centralnim SPTE vsaj do leta 2009 utrpela škode, in (b) SPTE bi bile po letu 2009 zaščitene, če bi se delovanje grosističnega trga okrepilo s pomočjo programa sprostitve plina, ki so ga predlagale stranke.

(68) Glede morebitne konkurence se v Odločbi ugotavlja, da ni verjetno, da bi se lahko E2 in/ali Elsam obravnavala kot morebitna udeleženca na trgu za dobavo centralnim SPTE, ker bi bilo malo verjetno, da bi bile druge centralne SPTE pripravljene zadovoljiti svoje potrebe po zemeljskem plinu tako, da bi ga dobavljale pri svojih neposrednih konkurentih.

(69) V Odločbi se zato meni, da koncentracija ne vodi do bistvenega oviranja učinkovite konkurence na trgih za dobavo centralnim SPTE tako na Danskem kot tudi na Švedskem.

### 4. Trg(-i) za dobavo zemeljskega plina industrijskim odjemalcem in decentraliziranim SPTE

(70) V Odločbi se ugotavlja, da DONG prevladuje in bo v predvidljivi prihodnosti prevladoval s tržnim deležem v višini [60–70 %] \* leta 2004, ki je zadnje leto, ki beleži zanesljive podatke glede tržnega deleža. Ni razloga, da bi verjeli, da bi tržni delež podjetja DONG v predvidljivi prihodnosti padel pod 50 %.

(71) Začetni prevladujoči položaj podjetja DONG pri grosistični prodaji, skladiščenju, podvodnem zemeljskem plinu in uvozu cevi nadalje podpira položaj podjetja DONG na tem trgu/teh trgih za dobavo velikim industrijskim odjemalcem in decentraliziranim SPTE, ker so skladišča in dostop do zemeljskega plina pomembni konkurenčni dejavniki v smislu dobave tem skupinam odjemalcev.

(72) Poleg tega konkurenti podjetja DONG ne morejo ogroziti prevladujočega položaja podjetja DONG, ker sta HNG/MN in Statoil Gazelle majhni podjetji, ker je HNG/MN finančno šibak konkurent in ker DONG in HNG/MN med seboj tesno sodelujeta.

(73) E.ON in Shell imata zelo skromen tržni delež na danskem(-ih) trgu(-ih) za prodajo velikim industrijskim odjemalcem in decentraliziranim SPTE, E.ON pa se bo verjetno osredotočil na svoje nordijske napore na švedskem trgu.

<sup>(1)</sup> Najmanj [45–55 %] \*, kar je v skladu s prodajno strategijo DONG za leto 2005, in [70–80 %] \* v letu 2003, kar je v skladu z nedavno odločitvijo (556/2004) švedskega urada za konkurenco.

- (74) V Odločbi so navedeni tudi drugi kazalci za uveljavljeni prevladujoči položaj podjetja DONG pred združitvijo: delež odjemalcev, ki so zamenjali dobavitelja, je pri podjetju DONG od večjih udeležencev na trgu najnižji. DONG je podjetje z najboljšo lokacijo, nudi dvojna goriva in uspelo mu je vzpostaviti razmeroma tesne stike s številnimi decentraliziranimi SPTE.
- (75) V Odločbi se ugotavlja, da predlagano povezovanje zaradi postavitve vstopnih ovir in odprave morebitne konkurence krepi prevladujoči položaj podjetja DONG.
- (76) Predlagano povezovanje postavlja vstopne ovire, ker bo za druge udeležence veliko težje doseči kritično velikost pri dobavi zemeljskega plina, če se s trga odpravi približno 20 % celotne danske porabe zemeljskega plina. Poleg tega se bo, kot posledica združitve, že privilegirani dostop podjetja DONG do decentraliziranih SPTE še nadalje okrepil. Združitev povečuje tveganje za preprečevanje vstopa pri skladiščenju zemeljskega plina ali zvišuje stroške za konkurente glede skladiščenja, kar bo nadalje postavilo vstopne ovire. Nadalje bo koncentracija verjetno postavila vstopne ovire na grosističnih trgih in tako bo konkurentom podjetja DONG težje, da bi zemeljski plin pridobivali pod konkurenčnimi pogoji. DONG bo imel tudi po združitvi privilegirani položaj s ponudbo dvojnih goriv, medtem ko se bodo drugi konkurenti težje približali ponudbi podjetja DONG.
- (77) Predlagano povezovanje poleg tega zaradi odprave morebitnih konkurentov Elsam, E2, Nesa in KE krepi prevladujoči položaj podjetja DONG.
- (78) E2 in Elsam imata dostop do velikih količin zemeljskega plina po konkurenčnih cenah. Imata tudi dostop do skladiščenja in sredstev prilagodljivosti. Poleg tega imata potrebno „energetsko“ blagovno znamko. Velika večina vprašanih v okviru raziskave trga, ki jo je izvedla Komisija, je navedla, da bi Elsam in E2 njim lahko prodala dodatno količino zemeljskega plina. Komisija je našla tudi trdni dokaz za tovrstne možnosti vstopa na trg in namene podjetja E2, ki je že v letih 2003 in 2004 predložilo ponudbe regionalnim podjetjem za grosistično dobavo na Švedskem in Danskem.
- (79) NESA in KE imata trdno energetsko blagovno znamko in lahko jima uspe doseči stroškovno sinergijo ter s prodajo dvojnih goriv povečano zaupanje odjemalcev. Podjetji imata dostop do širše mreže industrijskih odjemalcev. Tudi DONG in Statoil Gazelle sta KE, Elsam in Energi E2 obravnavala kot morebitne konkurente na danskih trgih zemeljskega plina.
- (80) Zato se v Odločbi ugotavlja, da bo predlagano povezovanje vodilo do bistvenega oviranja učinkovite konkurence, zlasti zaradi oblikovanja ali krepitev prevladujočega položaja na trgu ali trgih za dobavo zemeljskega plina velikim industrijskim odjemalcem in decentraliziranim SPTE.
- 5. Trg(-i) za dobavo zemeljskega plina gospodinjstvom in majhnim poslovnim odjemalcem**
- (81) V Odločbi se ugotavlja, da DONG prevladuje na dveh regionalnih območjih s tržnim deležem nad [90–100 %] \* in da je ta prevladujoči položaj okrepljen z velikimi vstopnimi ovirami, nadzorom podjetja DONG nad skladiščenjem in dostopom do podvodnega zemeljskega plina ter njegovim prevladujočim položajem na grosističnem trgu.
- (82) Na podlagi možne predpostavke nacionalnega trga se DONG in HNG/MN obravnavata, da imata skupni prevladujoči položaj s tržnim deležem v višini [25–35 %] \* oziroma [55–65 %] \*. Ti dve podjetji tesno sodelujeta med seboj. Trg je zelo pregleden in kakršno koli odstopanje od oligopolnega obnašanja bi bilo zato lahko preprosto odkriti. Proizvod je zelo homogen in omogoča tiho usklajevanje. Stopnje zvestobe strank so zelo visoke, katerih posledica so velike vstopne ovire. Poleg tega so na voljo učinkoviti povračilni ukrepi proti odstopanju oligopolista in visok skupni interes za ohranitev sedanjega stanja.
- (83) V Odločbi se ugotavlja, da se bo s postavitvijo vstopnih ovir in, do določene mere, z odpravo morebitne konkurence prevladujoči položaj podjetja DONG okrepil.
- (84) Koncentracija bo postavila vstopne ovire, ker se stroški skladiščenja višajo in je težje doseči kritično velikost in ekonomijo obsega ter okvira, ki je potreben za finančno podprt vstop. Poleg tega bodo zaradi povezovanja odstranjeni večji odjemalci na drugih trgih, katerih prilagodljivost bi se lahko porabila za izravnavo potreb prilagodljivosti gospodinjstva in majhnih poslovnih odjemalcev. Verjetno zmanjšanje likvidnosti na danskem grosističnem trgu zemeljskega plina tudi povečuje sposobnost podjetja DONG, da svojim konkurentom prepreči dostop do grosističnega trga.
- (85) Koncentracija bo nekatere morebitne konkurente, namreč KE in NESA, trgovca za električno energijo z mrežo na večjem območju Copenhagena, izključila. Podjetji sta že vzpostavili urad za prodajo, veliko prodajno skupino, računalniško opremo in sisteme za zaračunavanje. Obe podjetji imata velik portfelj odjemalcev, ki bi lahko bil podlaga za vstop na maloprodajne trge zemeljskega plina. Poleg tega imata precej dobro blagovno znamko tako na nacionalni in še posebno na regionalni ravni. NESA in KE se tako ne spopadata z velikimi vstopnimi ovirami, s katerimi bi se morala spopadati večina drugih udeležencev. [...] \*

- (86) Po drugi strani, bo imelo že veliko odjemalcev podjetja KE pokrite svoje energetske potrebe za kuhanje, ki jih pokriva mestni plinovod, ter ogrevanje, ki ga pokriva daljinsko ogrevanje. Upoštevati je treba tudi, da bi se lahko večina mreže odjemalcev električne energije podjetij NESA in KE uporabila za konkuriranje s podjetjem HNG/MN, katerega območja distribucije zemeljskega plina se geografsko prekrivajo z območji podjetij NESA in KE, ne pa z območjem podjetja DONG.
- (87) V Odločbi se tudi priznava, da bi lahko na trg za dobavo zemeljskega plina majhnim poslovnim odjemalcem in gospodinjstvom vstopila druga podjetja za dobavo električne energije, vendar se ugotavlja, da imata KE in NESA poseben položaj, ko gre za dostop do zemeljskega plina, katerega bi druga podjetja težje dosegla.
- (88) Zato se v Odločbi ugotavlja, da bo predlagana združitev bistveno ovirala konkurenco na trgu ali na trgih za dobavo zemeljskega plina gospodinjstvom in majhnim poslovnim odjemalcem, zlasti s krepitvijo prevladujočega položaja in ne glede na to, ali je ta trg/so ti trgi opredeljen(-i) kot regionalni ali nacionalni.

#### **6. Sklepne ugotovitve ocene trgov zemeljskega plina pred upoštevanjem sprememb k priglašeni koncentraciji**

- (89) V Odločbi se ugotavlja, da transakcija vodi do bistvenega oviranja učinkovite konkurence, zlasti s krepitvijo prevladujočega položaja na naslednjih proizvodnih trgih:
- grosistična dobava zemeljskega plina za Dansko (in morebiti tudi za Švedsko),
  - skladiščenje zemeljskega plina ali prilagodljivost oskrbe z njim (ne glede na to, ali le za Dansko, ali tudi za Švedsko),
  - dobava zemeljskega plina velikim industrijskim odjemalcem in decentraliziranim SPTE na Danskem, obravnavano kot eden ali dva ločena trga,
  - dobava zemeljskega plina majhnim poslovnim odjemalcem in/ali gospodinjstvom na Danskem, obravnavano kot eden ali dva ločena trga.

#### **B. ELEKTRIČNA ENERGIJA**

- (90) V Odločbi se ugotavlja, da koncentracija ne bo sprožila pomislekov glede konkurence na nobenem trgu električne energije.

#### **1. Grosistična prodaja električne energije**

- (91) V Odločbi se ugotavlja, da imata Elsam in E2 na prvi pogled prevladujoči položaj na svojih zadevnih območjih Nord Poola pri grosistični prodaji električne energije,

kadar so ta območja oddaljena od drugih območij Nord Poola, ker je učinkovit pritisk, ki ga izvajajo vetrni mlini na notranjem območju in decentralizirane SPTE, nizek.

- (92) Vendar pa bodo izgube tržnih deležev najverjetneje znatno presegle horizontalne učinke predlagane transakcije zaradi pogojne odprodaje elektrarn v Vattenfallu na vzhodnem in zahodnem območju Danske, kar bo povzročilo pojav konkurenta, ki bo sposoben preživeti v primerjavi z nekdanjimi monopolisti na teh območjih, in znatno zmanjšalo tržne deleže. V Odločbi se tudi ugotavlja, da se namere podjetij Elsam in E2, da bi vstopila na ozemlje drug drugega, niso uresničile in da je DONG zavrnil vstop na področje proizvodnje električne energije prek plinsko-parne elektrarne. Zato se v Odločbi ugotavlja, da bo bolj zanesljivi in takojšnji pozitivni učinek vstopa Vattenfalla presegel vse morebitne horizontalne učinke.
- (93) Glede vertikalnih učinkov se v Odločbi ugotavlja, da je za DONG malo verjetno, da bo po združitvi dvignil stroške za konkurente (zemeljski plin pri vstopu). Simulacija modela je potrdila, da bi se morale cene zemeljskega plina znatno povečati, da bi se proizvodnja vidno zmanjšala. Takšna povečanja, ki temeljijo na vertikalnih učinkih, povezanih z združitvijo, ne bi bila realna ob upoštevanju konkurenčnih pritiskov, ki bi za DONG, kljub prevladujočemu položaju po združitvi, vseeno obstajali. Ta sklepna ugotovitev je okrepljena s korektivni ukrepi, ki jih je ponudil DONG, ki bo za decentralizirane SPTE po združitvi povečal razpoložljivost možnih virov zemeljskega plina. Poleg tega, četudi so združena podjetja po združitvi sposobna zvišati cene zemeljskega plina decentraliziranim SPTE, ni verjetno, da bi to privedlo do višjih cen električne energije glede na povečano konkurenco na vzhodu in zahodu Danske, ki jo je povzročila opustitev elektrarn Vattenfallu.
- (94) DONG zaradi obveznosti Elsama danskemu uradu za konkurenco marca 2004 v povezavi z nakupom podjetja Nesa, ki ga je izvedel Elsam, pri katerem sta se Elsam in Nesa obvezala, da opustita vse njune deleže v decentraliziranih plinsko-parnih SPTE, v prihodnosti verjetno ne bo imel nobenega neposrednega vpliva na decentralizirane SPTE.
- (95) Prav tako se proučuje učinek združitve na sicer pozitiven vpliv Great Belt Interconnectorja, ki povezuje vzhodno in zahodno Dansko in se pričakuje v letu 2010. Sklepa se, da je, če do združitve ne bi prišlo, pritisk, ki ga izvaja povezovalni vod z močjo 600 MW, v vsakem primeru manjši od pritiska, ki ga je povzročil vstop Vattenfalla na obe območji. To je potrdila tudi simulacija modela.

(96) Ti pomisleki in ugotovitve v zvezi s horizontalnimi in vertikalnimi učinki predlagane združitve veljajo tudi za dvostranske grosistične prodaje električne energije odjemalcem tako na vzhodnem kot tudi zahodnem območju Danske, pod pogojem, da gre za ločeni trg za velike odjemalce, ki bi ne imeli neposrednega dostopa do grosističnega trga Nord Pool.

(97) V širšem okviru Nord Poola bodo imele stranke tržne deleže pod 10 %, tudi na trgu, ki zajema le Švedsko in oba dela Danske.

## 2. Pomožne storitve

(98) V Odločbi se ugotavlja, da sta se Elsam and E2 pred združitvijo morala spopadati z majhno konkurenco na svojih zadevnih območjih, medtem ko se bo DONG po združitvi na vsakem območju soočal z resnim konkurentom, namreč z Vattenfallom. Združitev zato ne bo vodila do težav v zvezi s konkurenco na morebitnih trgih za pomožne storitve na vzhodnem in zahodnem območju Danske.

## 3. Izvedeni finančni instrumenti za električno energijo

(99) Stranki, ki se združujeta, imata na nordijskem trgu za trgovanje z izvedenimi finančnimi instrumenti za električno energijo kombiniran tržni delež v višini < 10 %. Ta majhen tržni delež odpravlja vse pomisleke glede takšnega trga.

(100) Glede morebitnega območja trgov za pogodbe za razliko za vzhodno in zahodno Dansko je ugotovljeno, da sta E2 in Elsam na svojih zadevnih območjih jasno največja ponudnika pogodb za razliko. Vendar je treba pričakovati, da bo odtujitev proizvodne zmogljivosti Vattenfallu privedla do tega, da bo Vattenfall postal največji ponudnik pogodb za razliko na vzhodnem in zahodnem območju Danske.

## 4. Maloprodajna dobava električne energije poslovnim odjemalcem

(101) V Odločbi se ugotavlja, da je trenutna konkurenčna raven na danskem trgu za dobavo električne energije odjemalcem s porabo z vnaprejšnjim odmerkom visoka. Združeno podjetje bo imelo kombiniran tržni delež v višini [20–30 %] \*. Združeno podjetje bo po združitvi v glavnem zaprlo vrzel do vodilnega udeleženca Energi-Danmark. Poleg tega odjemalci številne druge konkurente obravnavajo kot koristno možnost.

## 5. Maloprodajna dobava električne energije majhnim odjemalcem s standardnim profilom obremenitve

(102) Povezovanje bo vodilo tudi do prekrivanja nekaterih tržnih deležev na maloprodajnem trgu za dobavo električne energije majhnim odjemalcem. Konkurenca je na tem trgu na Danskem precej razdrobljena z le nekaj gospodinjstvi, ki so do sedaj zamenjala svojega nekdanjega lokalnega dobavitelja. DONG bo na danskem trgu postal največje podjetje v nacionalnem obsegu, čeprav z omejenim tržnim deležem okoli [25–30 %] \*.

(103) Čeprav sta bili NESA in KE med pomembnejšimi podjetji, h katerima so se odjemalci preusmerili, so imeli drugi konkurenti primerljive stopnje pridobivanja odjemalcev.

(104) Na podlagi predpostavke regionalnih trgov se v Odločbi ugotavlja, da povezovanje ne bi vodilo do znatne okrepitve položajev podjetij Nesa, KE in FE na svojih zadevnih območjih, ker sta tretja konkurenta, kot sta OK in EnergiDanmark, na območju primernejša konkurenta od drugih strank pri združitvi.

## 6. Sklepne ugotovitve o presoji konkurenčnosti za trge električne energije

(105) V Odločbi se ugotavlja, da koncentracija ne vodi do bistvenega oviranja učinkovite konkurence, zlasti zaradi oblikovanja ali krepitev prevladujočega položaja na katerem koli zadevnem trgu za grosistično prodajo električne energije, pomožne storitve, izvedene finančne instrumente za električno energijo, maloprodajno dobavo majhnim odjemalcem ali dobavo električne energije majhnim odjemalcem.

### 6. OBVEZNOSTI

#### A. OPIS OBVEZNOSTI

##### 1. Opustitev skladiščenja

(106) Za obravnavo pomislekov glede konkurence na trgu za skladiščenje/prilagodljivost je DONG izrekel svojo pripravljenost, da bo pred 1. majem 2007 opustil svoje veliko skladišče zemeljskega plina v Lille Torupu na polotoku Jutland. Med letom skladiščenja zemeljskega plina 2007/2008, ki traja od 1. maja 2007 do 30. aprila 2008, skladišču v Lille Torupu skladiščno zmogljivost prodaja le kupec. DONG se obvezuje, da za obdobje desetih let od konca prodaje kupcu ne bo pridobil, neposredno ali posredno, vpliva nad celotnim ali delnim skladiščenjem, razen če je Komisija to predhodno sprejela.

## 2. Program sprostitve plina

- (107) Za obravnavo pomislekov glede konkurence, predstavljenih na grosističnih trgih, je DONG izrekel svojo pripravljenost, da bo program sprostitve plina na voljo tretjim strankam za zemeljski plin na Danskem. Količina zemeljskega plina, ki ga je treba sprostiti, bo znašala 400 mcm letno (skupaj 2 400 mcm), v letih med 2006 do 2011 se bo prodala na dražbi in dostavljala v letih, ki bodo dražbi sledila. Količina ustreza približno 10 % celotne porabe na Danskem v letu 2005. DONG lahko v primeru znatne spremembe tržnih pogojev in pod določenimi pogoji pri Komisiji vloži zahtevek, da, glede na zadnji dve dražbi, zaključi program sprostitve plina. V programu sprostitve plina je predviden dvostopenjski postopek dražbe: v okviru „primarne dražbe“ daje DONG zemeljski plin na voljo na virtualnem tržišču na Danskem, uspešni ponudniki pa dajejo podjetju DONG, kakor pri menjavi, na voljo enako količino zemeljskega plina na enem od štirih določenih tržiščih v severno-zahodni Evropi. Vse količine, ki se niso prodale v okviru primarne dražbe, bodo prodane na tradicionalni dražbi za sprostitve plina, ki bo potekala pozneje istega leta. Poleg tega obveznosti predvidevajo klavzulo o sprostitvi odjemalca, v skladu s katero obstoječi neposredni odjemalci podjetja DONG, ki so udeleženi v postopku dražbe ali ki kupujejo zemeljski plin od trgovcev/grosistov, katerim so bili na dražbi dodeljeni dobitki, smejo zmanjšati svoj pogodbeni obvezni nakup do podjetja DONG.

## B. OCENA PREDLOŽENIH OBVEZNOSTI

### 1. Učinek predlaganih obveznosti na trg za skladiščenje/prilagodljivost

- (108) Glavni učinek predlaganih obveznosti glede trga za skladiščenje/prilagodljivost izhaja iz opustitve skladišča v Lille Torupu. Poleg tega bo program sprostitve plina povečal likvidnost danskega grosističnega trga in tako zagotovil nove vire prilagodljivosti.
- (109) Posledica opustitve večjega od dveh danskih skladišč, ki ima zmogljivost približno 400 mcm brez rezervacij zmogljivosti, ki bi presegale 1 leto, bo povečana konkurenca na tem trgu, obravnavanem kot trg za skladiščenje ali širši trg za prilagodljivost. Te količine skladiščenja/prilagodljivosti znašajo več kot 57 % danske skladiščne zmogljivosti in tako pomenijo veliko večji del celotne prilagodljivosti, ki je na voljo na Danskem.
- (110) Udeleženci na trgu od opustitve skladišča v Lille Torupu pričakujejo na splošno pozitiven vpliv na konkurenco glede trga za skladiščenje/prilagodljivost na Danskem.

- (111) Pozitiven vpliv prilagodljivosti, ki je na voljo na Danskem, bo tudi izhajal iz programa sprostitve plina, ki tako dopolnjuje prilagodljivost, ki jo na trgu nudi skladišče v Lille Torupu.
- (112) Oba elementa obveznosti, tj. opustitev skladišča in program sprostitve plina, bosta pozitivno vplivala tudi na švedske trge. Od konkurence med DONG in prihodnjim upravljavcem skladišča v Lille Torupu bodo imeli koristi tudi švedski odjemalci skladišč. Enako velja za učinke programa sprostitve plina.

### 2. Učinek predlaganih obveznosti na grosistični trg zemeljskega plina

- (113) Komisija ugotavlja, da je program sprostitve plina, ki ga je ponudil DONG v povezavi z opustitvijo skladiščenja, bistven za odpravo vseh pomislekov glede konkurence, ki jih je v zvezi z grosističnim trgom izrazila Komisija.
- (114) Količine, ki so v okviru programa sprostitve plina ponujene v višini 400 mcm letno in jih je treba zamenjati ali prodati prek primarne ali sekundarne dražbe, pomenijo približno 10 % danskih potreb.
- (115) Prvič, glede izključitve odjemalca bo te količine skupaj z določbo o sprostitvi odjemalca nadomestil za količine, ki jih je E2 pridobil v zadnjih letih na kratkoročni osnovi znotraj in zunaj Danske in ki so izračunane na približno 5 % potreb Danske. Sproščene količine nadomeščajo tudi vse dodatne količine, ki bi jih Elsam in E2 morebiti prodala pred iztekom njunih dolgoročnih dobavnih pogodb z DONG leta 2009.
- (116) Drugič, količine bodo odpravo morebitne konkurence nadomestile z Elsam in še posebno z E2. Vendar je težko dovolj zanesljivo določiti, katere količine bi ta podjetja prodala v predvidljivi prihodnosti. Uvozi podjetja E2 in za podjetje E2 plus vsi tržni deleži konkurentov (razen za [...]\*) skupaj (tj. celotna neodvisna konkurenca podjetju DONG) znašajo okoli 10 % potreb Danske v letu 2004.

- (117) Upoštevat je treba tudi, da bodo te količine vključevale določbe prilagodljivosti, na podlagi katerih bo ta zemeljski plin postal zanimivejši za vse namene na danskem grosističnem trgu.
- (118) Element posebnega pomena je določba o sprostitvi odjemalca, ki zagotavlja spodbudo za kupce tega zemeljskega plina za uporabo na Danskem, olajša vstop in obravnava zadevno izključitev odjemalca.
- (119) Glede trajanja in obsega programa sprostitve plina so številni udeleženci na trgu to šteli kot zadostno za izravnavanje škodljivih učinkov združitve na danskem grosističnem trgu.
- (120) Opustitev skladiščenja bo imela tudi koristen učinek na danski grosistični trg. To pa zato, ker dostop do nediskriminatorne skladiščne zmogljivosti, ki ni odvisna od podjetja DONG, bistveno olajša grosistično poslovanje tretjih strank na Danskem.
- 3. Učinek predlaganih obveznosti na maloprodajnih trgih zemeljskega plina**
- Trg(-i) za dobavo industrijskim odjemalcem in decentraliziranim SPTE ter trg(-i) za dobavo majhnim poslovnim odjemalcem in gospodinjstvom**
- (i) *Postavitev vstopnih ovir (vertikalne težave)*
- (121) V Odločbi se ugotavlja, da program sprostitve plina odpravlja katere koli pomisleke glede postavitve vstopnih ovir na teh trgih.
- (122) Natančneje, program sprostitve plina obravnava pomisleke v zvezi z izključitvenim učinkom do odjemalca in doseganjem kritične velikosti z delom programa o sprostitvi odjemalca. Obseg 400 mcm, ki je bil prodan na dražbi, znaša do 17 % trga za dobavo industrijskim odjemalcem in decentraliziranim SPTE ter 45 % trga za dobavo majhnim odjemalcem in gospodinjstvom.
- (123) Letna količina zemeljskega plina, ki ga je treba sprostiti, bo imela pomemben vpliv na likvidnost na danskem grosističnem trgu in omogočila, da konkurenti, ki so dejavni ali želijo postati dejavni, na teh trgih razširijo ponudbo dobave dvojnih goriv zemeljskega plina/električne energije v konkurenci z DONG.
- (124) Kateri koli pomislek glede odprave prilagodljivosti pri centralnih SPTE, kot je možnost izravnave za potrebe prilagodljivosti dobaviteljev in preprečevanje vstopa, bo odpravljen z določbami prilagodljivosti programa sprostitve plina ter opustitvijo skladišča v Lille Torupu, kar vodi do konkurence med dvema danskimi skladišči.
- (125) V Odločbi se zato ugotavlja, da na podlagi predloženih obveznosti vstopne ovire ne bodo večje v primerjavi s stanjem pred združitvijo.
- (ii) *Odprava morebitne konkurence*
- (126) V Odločbi se meni, da bo celotno zmanjšanje vstopnih ovir na teh trgih izravnalo izgubo morebitne konkurence na teh trgih.
- (127) Glede programa sprostitve plina se to zlasti doseže na dva načina. Prvič, izboljššan dostop do zemeljskega plina v okviru programa sprostitve plina skupaj s pripadajočo prilagodljivostjo olajša vstop drugih morebitnih konkurentov. Drugič, mehanizem sprostitve odjemalca zagotavlja, da bodo morebitni konkurenti, ki želijo vstopiti na danski(-e) trg(-e) zemeljskega plina in ki so pridobili zemeljski plin v okviru programa sprostitve, imeli lažji dostop do odjemalcev.
- (128) Opustitev skladiščenja bo tudi olajšala vstop z uvedbo konkurence med dvema danskimi skladišči, odpravo tveganja za preprečevanje vstopa in krepitevijo splošnega zaupanja v nediskriminatorni dostop do skladišč.
- 7. SKLEPNE UGOTOVITVE**
- (129) V Odločbi se ugotavlja, da predlagana koncentracija s predloženimi obveznostmi bistveno ne ovira učinkovite konkurence na skupnem trgu ali na njegovem znatnem delu, zlasti kot posledica oblikovanja ali krepitev prevladujočega položaja.
- (130) Posledično Komisija izjavlja, da je priglašena transakcija združljiva s skupnim trgom in Sporazumom EGP, v skladu s členom 2(2) in členom 8(2) Uredbe o združitvah in členom 57 Sporazuma EGP.

## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 21. maja 2007

## o spremembi Odločbe 2005/393/ES glede območij z omejitvami zaradi boleznih modrikastega jezika

(notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 2090)

(Besedilo velja za EGP)

(2007/354/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

metrov okoli okuženega gospodarstva, vključno z živalmi za trgovanje znotraj Skupnosti ali izvoz, po pridobitvi predhodnega dovoljenja pristojnega organa namembnega kraja.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2000/75/ES z dne 20. novembra 2000 o določitvi posebnih določb za boj zoper in izkoreninjenje boleznih modrikastega jezika <sup>(1)</sup> ter zlasti drugega pododstavka členov 6(1), 11 in 12 Direktive,

- (5) Odločba Komisije 2005/393/ES z dne 23. maja 2005 o okuženih in ogroženih območjih zaradi boleznih modrikastega jezika in o pogojih, ki veljajo za premike s teh območij ali prek teh območij <sup>(2)</sup> določa razmejitve globalnih geografskih območij, kjer morajo države članice zaradi boleznih modrikastega jezika vzpostaviti okužena in ogrožena območja („območja z omejitvami“).

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Direktiva 2000/75/ES določa pravila nadzora in ukrepe za boj proti boleznih modrikastega jezika v Skupnosti, vključno z določitvijo okuženih in ogroženih območij ter prepovedjo premikov dovzetnih vrst z navedenih območij.

- (6) Odločba Komisije 93/444/EGS z dne 2. julija 1993 o podrobnih pravilih, ki urejajo trgovanje znotraj Skupnosti z nekaterimi živimi živalmi in proizvodi, namenjenimi za izvoz v tretje države <sup>(3)</sup> določa, da mora biti pošiljki živali, namenjeni za izvoz, do izhodne točke v Skupnost priloženo spričevalo, ki po potrebi vsebuje dodatna jamstva, predvidena z zakonodajo Skupnosti za živali, namenjene za zakol. Zato mora spričevalo, ki zajema živali za izvoz, vključevati sklic na vsak postopek razkuževanja z insekticidi, opravljen v skladu z Določbo 2005/393/ES.

(2) Člen 6(1)(c) Direktive 2000/75/ES določa, da uradni veterinar po uradni potrditvi prisotnosti boleznih modrikastega jezika ukrepe iz člena 4 navedene direktive razširi na gospodarstva, ki se nahajajo v polmeru 20 kilometrov okoli okuženega gospodarstva. Cilj navedenih ukrepov je zaustaviti bolezen že v začetni fazi pojava virusa na novo okuženem območju.

- (7) Primerno je določiti zahteve za razkuževanje živali in prevoznih sredstev z dovoljenimi insekticidi na kraju natovarjanja, namenjenih z območij z omejitvami na območja zunaj območij z omejitvami ali prehajanju tega območja. Kadar je med tranzitom prek območja z omejitvami predviden postanek na kontrolni točki, je treba živali zaščititi pred napadi vektorjev.

(3) V skladu s členom 6(2) pa lahko prizadeta država članica navedene ukrepe spremeni na podlagi pozitivnega rezultata ocene tveganja, ki upošteva geografske, epidemiološke, ekološke, entomološke, meterološke podatke in podatke o preteklosti, in rezultatov aktivnega nadzora, ki zajemajo odstotek seropozitivnih živali, širjenja virusa serotip in pojava možnih vektorjev.

- (8) Odločbo 2005/393/ES je zato treba ustrezno spremeniti.

(4) Zato je primerno določiti zahteve za odstopanje od prepovedi premika za živali, ki živijo v polmeru 20 kilo-

- (9) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

<sup>(1)</sup> UL L 327, 22.12.2000, str. 74. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2006/104/ES (UL L 363, 20.12.2006, str. 352).

<sup>(2)</sup> UL L 130, 24.5.2005, str. 22. Odločba, kakor je bila spremenjena z Odločbo 2007/227/ES (UL L 98, 13.4.2007, str. 23).

<sup>(3)</sup> UL L 208, 19.8.1993, str. 34.



SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

### Člen 1

Odločba 2005/393/ES se spremeni:

1. Člen 2a se nadomesti z naslednjim:

#### „Člen 2a

#### **Odstopanje od prepovedi premika**

1. Z odstopanjem od člena 6(1)(c) Direktive 2000/75/ES se naslednje živali izvzamejo iz prepovedi premikanja v 20-kilometerskem območju:

(a) živali, namenjene na gospodarstvo v polmeru 20 kilometrov okoli okuženega gospodarstva;

(b) živali za neposredni prevoz v klavnico, ki se nahaja na območju z omejitvami okoli gospodarstva, od koder so živali odposlane;

(c) živali, namenjene na gospodarstvo, ki se nahaja na območju z omejitvami okoli gospodarstva, od koder so živali odposlane, zunaj polmera 20 kilometrov okoli okuženega gospodarstva, če:

(i) so pristojni organi območja gospodarstva, od koder so bile živali odposlane, in namembnega gospodarstva to predhodno odobrili in če so izpolnjena jamstva za zdravstveno varstvo živali glede ukrepov proti širjenju virusa boleznih modrikastega jezika in zaščite pred napadi vektorjev, ki jih zahtevajo ti pristojni organi; ali

(ii) je bil opravljen test določanja povzročitelja iz oddelka A(1)(c) Priloge II na vzorcu, ki je bil odvzet od zadevne živali v 48 urah pred njenim odpošiljanjem, pri čemer morajo biti rezultati testa negativni, žival pa mora biti zaščitena pred napadi vektorjev vsaj od takrat, ko je bil vzorec vzet, in namembnega gospodarstva ne sme zapustiti, razen za takojšnji zakol ali v skladu z oddelkom A navedene Priloge;

(d) živali, namenjene na gospodarstvo ali za neposredni prevoz v klavnico, ki se nahaja zunaj območja z omejitvami okoli gospodarstva, od koder so živali odposlane, vključno z živalmi, namenjenimi za trgovanje znotraj Skupnosti, če:

(i) so pristojni organi držav članic, od koder so bile živali odposlane, in namembnega gospodarstva to predhodno odobrili in če so izpolnjena jamstva za zdravstveno varstvo živali glede ukrepov proti širjenju virusa boleznih modrikastega jezika in zaščite pred napadi vektorjev, ki jih zahtevajo ti pristojni organi; in

(ii) so vsaj v skladu z zahtevami iz členov 3 in 4; ter

(iii) država članica porekla zagotovi, da je ustreznim zdravstvenim spričevalom iz direktiv Sveta 64/432/EGS, 91/68/EGS in 92/65/EGS v primeru živali, namenjenih trgovanju znotraj Skupnosti, in iz Odločbe 93/444/EGS v primeru živali, namenjenih za izvoz, dodano dodatno besedilo

„Živali v skladu z Odločbo 2005/393/ES.“

2. Člen 6 se nadomesti z naslednjim besedilom:

#### „Člen 6

#### **Tranzit živali**

1. Živali z območij z omejitvami, tja namenjene ali živali, ki prehajajo območja zunaj območja z omejitvami, in vozila, v katerih se prevažajo, se razkužijo z dovoljenimi insekticidi na kraju natovarjanja, v vsakem primeru pa preden zapustijo območje z omejitvami.

Živali, odposlane z območij z omejitvami, ali živali, ki prehajajo območja zunaj območja z omejitvami, in vozila, v katerih se prevažajo, se razkužijo z dovoljenimi insekticidi na kraju natovarjanja, v vsakem primeru pa pred vstopom na območje z omejitvami.

Kadar je med tranzitom prek območja z omejitvami predviden postanek na kontrolni točki, je treba živali zaščititi pred napadi vektorjev.

2. Ustreznim zdravstvenim spričevalom iz direktiv 64/432/EGS, 91/68/EGS in 92/65/EGS v primeru živali, namenjenih trgovini znotraj Skupnosti, ali zdravstvenemu spričevalu iz Odločbe 93/444/EGS v primeru živali za izvoz, se doda naslednje dodatno besedilo:

„Opravljen postopek z insekticidom ... (ime proizvoda) dne ... (datum) ob ... (ura) v skladu z Odločbo 2005/393/ES.“

3. Kadar je na epidemiološko pomembnem delu območij z omejitvami preteklo več kot 40 dni od datuma, ko je vektor prenehal biti dejaven, določbe odstavkov 1 in 2 tega člena ne veljajo več.

Pristojni organ pa zagotovi, da se odstopanja ne uporabljajo več, kadar je bilo na podlagi programa epidemiološkega nadzora iz člena 9(1)(b) Direktive 2000/75/ES ugotovljeno, da je postal vektor na zadevnem območju z omejitvami ponovno dejaven.“

*Člen 2*

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 21. maja 2007

*Za Komisijo*  
Markos KYPRIANOU  
*Član Komisije*

## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 21. maja 2007

**o ne vključitvi karbarila v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS in o preklicu registracij fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo navedeno snov**

(notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 2093)

(Besedilo velja za EGP)

(2007/355/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ročila. Država članica poročevalka za karbaril je bila Španija, vse ustrezne informacije pa so bile predložene 29. aprila 2004.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

- (4) Poročilo o oceni so pregledali strokovnjaki držav članic in EFSA ter ga 12. maja 2006 predložili Komisiji v obliki sklepa EFSA o strokovnem pregledu ocene tveganja pesticidov z aktivno snovjo karbaril<sup>(4)</sup>. To poročilo so države članice in Komisija pregledale v okviru Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali ter končno različico pripravile 29. septembra 2006 v obliki poročila Komisije o pregledu glede karbarila.

ob upoštevanju Direktive Sveta 91/414/EGS z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet<sup>(1)</sup> in zlasti četrtega pododstavka člena 8(2) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 8(2) Direktive 91/414/EGS določa, da lahko država članica v obdobju dvanajstih let po notifikaciji navedene direktive registrira za dajanje v promet fitofarmaceutska sredstva z aktivnimi snovmi, ki niso uvrščene v Prilogo I k navedeni direktivi in so v prometu že dve leti po datumu notifikacije, medtem ko se navedene snovi postopno preučujejo v okviru delovnega programa.
- (2) Uredbi Komisije (ES) št. 451/2000<sup>(2)</sup> in (ES) št. 703/2001<sup>(3)</sup> določata podrobna pravila za izvajanje druge faze delovnega programa iz člena 8(2) Direktive 91/414/EGS in seznam aktivnih snovi, ki jih je treba oceniti zaradi njihove možne vključitve v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS. Navedeni seznam vključuje karbaril.
- (3) Vplivi karbarila na zdravje ljudi in okolje so bili ocenjeni v skladu z določbami uredb (ES) št. 451/2000 in (ES) št. 703/2001 za vrste uporab, ki jih je predlagal prijavitelj. Poleg tega navedeni uredbi določata države članice poročevalke, ki morajo Evropski agenciji za varnost hrane (EFSA) v skladu s členom 8(1) Uredbe (ES) št. 451/2000 predložiti ustrezna poročila o oceni in pripo-

- (5) Med ocenjevanjem te aktivne snovi so se pojavili številni pomisleki. Na podlagi razpoložljivih podatkov se predvidena izpostavljenost izvajalcev tretiranja ni izkazala za sprejemljivo. Razpoložljive informacije kažejo na problematičnost metabolitov, ki imajo enako raven toksičnosti kot aktivna snov, in njihove prisotnosti na ravni, ki bi bila lahko s toksikološkega vidika problematična, ni možno izključiti. Poleg tega obstajajo pomisleki o možnih rakotvornih lastnostih te aktivne snovi. Obstaja tudi visoko dolgoročno tveganje za žužkojede ptice in visoko akutno tveganje za rastlinojede sesalce, visoko akutno in dolgoročno tveganje za vodne organizme in visoko tveganje za koristne členonožce.
- (6) Komisija je prijavitelja pozvala, naj predloži pripombe o rezultatih strokovnega pregleda in sporoči, ali bo še naprej vztrajal pri vključitvi navedene snovi na seznam. Prijavitelj je predložil pripombe, ki so bile natančno pregledane. Toda kljub predloženim argumentom se navedenih pomislekov ni dalo odpraviti, po ocenah, nastalih na podlagi predloženih informacij in ovrednotenih na srečanjih strokovnjakov EFSA, pa ne kaže pričakovati, da bi lahko fitofarmaceutska sredstva, ki vsebujejo karbaril, pod predvidenimi pogoji uporabe na splošno izpolnjevala zahteve iz člena 5(1)(a) in (b) Direktive 91/414/EGS.
- (7) Karbaril se zato ne sme vključiti v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS.

<sup>(1)</sup> UL L 230, 19.8.1991, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2007/25/ES (UL L 106, 24.4.2007, str. 34).

<sup>(2)</sup> UL L 55, 29.2.2000, str. 25. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1044/2003 (UL L 151, 19.6.2003, str. 32).

<sup>(3)</sup> UL L 98, 7.4.2001, str. 6.

<sup>(4)</sup> EFSA Scientific Report (2006) 80, 1–71, Conclusion regarding the peer review of pesticide risk assessment of carbaryl.

- (8) Sprejeti je treba ukrepe za zagotovitev, da se registracije za fitofarmacevtska sredstva, ki vsebujejo karbaril, prekličijo v predpisanem roku in se ne podaljšajo ali izdajo nove registracije za taka sredstva.
- (9) Če države članiceodobrijo podaljšanje roka za odstranjevanje, skladiščenje, dajanje v promet in uporabo obstoječih zalog fitofarmacevtskih sredstev, ki vsebujejo karbaril, ga je treba omejiti na obdobje dvanajstih mesecev, da se omogoči uporaba obstoječih zalog v naslednji rastni sezoni.
- (10) Ta odločba ne vpliva na predložitev zahtevka za karbaril v skladu z določbami člena 6(2) Direktive 91/414/EGS zaradi morebitne uvrstitve v Prilogo I k navedeni direktivi.
- (11) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

#### Člen 1

Karbaril se ne vključi kot aktivna snov v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS.

#### Člen 2

Države članice zagotovijo, da:

- (a) se registracije za fitofarmacevtska sredstva, ki vsebujejo karbaril, prekličijo najpozneje do 21. novembra 2007;
- (b) se od datuma objave te odločbe registracija fitofarmacevtskih sredstev, ki vsebujejo karbaril, ne odobri ali podaljša.

#### Člen 3

Morebitno podaljšanje roka, ki ga odobrijo države članice v skladu z določbami člena 4(6) Direktive 91/414/EGS, je čim krajše in traja največ do 21. novembra 2008.

#### Člen 4

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 21. maja 2007

Za Komisijo

Markos KYPRIANOU

Član Komisije

## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 21. maja 2007

**o ne vključitvi triklorфона v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS in o preklicu registracij fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo navedeno snov**

(notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 2096)

(Besedilo velja za EGP)

(2007/356/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

in priporočila. Država članica poročevalka za triklorfon je bila Španija, vse ustrezne informacije pa so bile predložene 23. avgusta 2004.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 91/414/EGS z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet <sup>(1)</sup> in zlasti četrtega pododstavka člena 8(2) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 8(2) Direktive 91/414/EGS določa, da lahko država članica v obdobju dvanajstih let po notifikaciji navedene direktive registrira za dajanje v promet fitofarmaceutska sredstva z aktivnimi snovmi, ki niso uvrščene v Prilogo I k navedeni direktivi in so v prometu že dve leti po datumu notifikacije, medtem ko se navedene snovi postopno preučujejo v okviru delovnega programa.

(2) Uredbi Komisije (ES) št. 451/2000 <sup>(2)</sup> in (ES) št. 703/2001 <sup>(3)</sup> določata podrobna pravila za izvajanje druge faze delovnega programa iz člena 8(2) Direktive 91/414/EGS in seznam aktivnih snovi, ki jih je treba oceniti zaradi njihove možne vključitve v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS. Navedeni seznam vključuje triklorfon.

(3) Vplivi triklorфона na zdravje ljudi in okolje so bili ocenjeni v skladu z določbami uredb (ES) št. 451/2000 in (ES) št. 703/2001 za vrste uporab, ki jih je predlagal prijavitelj. Poleg tega navedeni uredbi določata države članice poročevalke, ki morajo Evropski agenciji za varnost hrane (EFSA) v skladu s členom 8(1) Uredbe (ES) št. 451/2000 predložiti ustrezna poročila o oceni

(4) Poročilo o oceni so v okviru delovne skupine za ovrednotenje pregledali strokovnjaki držav članic in EFSA ter ga 12. maja 2006 predložili Komisiji v obliki sklepa EFSA o strokovnem pregledu ocene tveganja pesticidov z aktivno snovjo triklorfon <sup>(4)</sup>. To poročilo so države članice in Komisija pregledale v okviru Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali ter končno različico pripravile 29. septembra 2006 v obliki poročila Komisije o pregledu glede triklorфона.

(5) Zaradi nezadostnega števila podpornih študij ni bilo mogoče dokazati varne uporabe snovi. Na podlagi razpoložljivih informacij ni bilo mogoče pripraviti ocene tveganja izpostavljenosti za potrošnike, izvajalce tretiranj, delavce in druge navzoče osebe. Poleg tega je bila ocena obstojnosti in obnašanja snovi v okolju omejena, ocena njenih ekotoksikoloških lastnosti pa ni bila izvedena v celoti.

(6) Komisija je prijavitelja pozvala, naj v štirih tednih predloži pripombe o rezultatih strokovnega pregleda in sporoči, ali bo še naprej vztrajal pri vključitvi navedene snovi na seznam. Prijavitelj je predložil pripombe, ki so bile natančno pregledane. Toda kljub predloženim argumentom se navedenih pomislekov ni dalo odpraviti, po ocenah na podlagi predloženih informacij, preučeni na srečanjih strokovnjakov EFSA, pa ne kaže pričakovati, da bi lahko fitofarmaceutska sredstva, ki vsebujejo triklorfon, pod predvidenimi pogoji uporabe na splošno izpolnjevala zahteve iz člena 5(1)(a) in (b) Direktive 91/414/EGS.

(7) Triklorfon se zato ne sme vključiti v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS.

<sup>(1)</sup> UL L 230, 19.8.1991, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2007/25/ES (UL L 106, 24.4.2007, str. 34).

<sup>(2)</sup> UL L 55, 29.2.2000, str. 25. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1044/2003 (UL L 151, 19.6.2003, str. 32).

<sup>(3)</sup> UL L 98, 7.4.2001, str. 6.

<sup>(4)</sup> EFSA Scientific Report (2006) 76, 1–62, Conclusion on the peer review of trichlorfon.

- (8) Sprejeti je treba ukrepe za zagotovitev, da se registracije za fitofarmacevtska sredstva, ki vsebujejo triklorfon, prekličejo v predpisanem roku ter se ne podaljšajo ali izdajo nove registracije za taka sredstva.
- (9) Če države članiceodobrijo podaljšanje roka za odstranjevanje, skladiščenje, dajanje v promet in uporabo obstoječih zalog fitofarmacevtskih sredstev, ki vsebujejo triklorfon, ga je treba omejiti na obdobje največ dvanajst mesecev, da se omogoči uporaba obstoječih zalog v največ naslednji rastni sezoni.
- (10) Ta odločba ne vpliva na predložitev zahtevka za triklorfon v skladu z določbami člena 6(2) Direktive 91/414/EGS zaradi morebitne uvrstitve v Prilogo I navedene direktive.
- (11) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

*Člen 1*

Triklorfon se ne vključi kot aktivna snov v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS.

*Člen 2*

Države članice zagotovijo, da:

- (a) se registracije za fitofarmacevtska sredstva, ki vsebujejo triklorfon, odzamejo najpozneje do 21. novembra 2007;
- (b) se od 25. maja 2007 nobene registracije za fitofarmacevtska sredstva, ki vsebujejo triklorfon, neodobrijo ali podaljšajo z odstopanjem od člena 8(2) Direktive 91/414/EGS.

*Člen 3*

Morebitno podaljšanje roka, ki gaodobrijo države članice v skladu z določbami člena 4(6) Direktive 91/414/EGS, je čim krajše in traja največ do 21. novembra 2008.

*Člen 4*

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 21. maja 2007

*Za Komisijo*

Markos KYPRIANOU

*Član Komisije*

**ODLOČBA KOMISIJE****z dne 22. maja 2007****o spremembi Odločbe 2005/393/ES glede območij z omejitvami zaradi boleznih modrikastega jezika***(notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 2091)***(Besedilo velja za EGP)****(2007/357/ES)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2000/75/ES z dne 20. novembra 2000 o določitvi posebnih določb za boj zoper in izkoreninjenje boleznih modrikastega jezika <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 8(3) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva 2000/75/ES določa pravila nadzora in ukrepe za boj proti boleznih modrikastega jezika v Skupnosti, vključno z določitvijo okuženih in ogroženih območij ter prepovedjo premikov živali z navedenih območij.
- (2) Odločba Komisije 2005/393/ES z dne 23. maja 2005 o okuženih in ogroženih območjih zaradi boleznih modrikastega jezika in o pogojih, ki veljajo za premike s teh območij ali prek teh območij <sup>(2)</sup> določa razmejitve globalnih geografskih območij, kjer morajo države članice vzpostaviti okužena in ogrožena območja („območja z omejitvami“) zaradi boleznih modrikastega jezika.
- (3) Po uradnem obvestilu Belgije, Nemčije, Francije in Nizozemske o izbruhu boleznih modrikastega jezika sredi avgusta in na začetku septembra 2006 je Komisija večkrat spremenila Odločbo 2005/393/ES v zvezi z razmejitvijo zadevnih območij z omejitvami.

(4) Glede na utemeljeno zahtevo, ki jo je predložila Nemčija, je primerno spremeniti razmejitve omejenega območja v Nemčiji.

(5) Odločbo 2005/393/ES je treba ustrezno spremeniti.

(6) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

**Člen 1**

Priloga I k Odločbi 2005/393/ES se spremeni v skladu s Prilogo k tej odločbi.

**Člen 2**

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 22. maja 2007

Za Komisijo  
Markos KYPRIANOU  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 327, 22.12.2000, str. 74. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2006/104/ES (UL L 363, 20.12.2006, str. 352).

<sup>(2)</sup> UL L 130, 24.5.2005, str. 22. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2007/227/ES (UL L 98, 13.4.2007, str. 23).

## PRILOGA

V Prilogi I k Odločbi 2005/393/ES se seznam območij z omejitvami v *območju F (serotip 8)* za Nemčijo nadomesti z naslednjim:

**„Nemčija:**

Baden-Württemberg

Okrožje Böblingen

Okrožje Calw

Okrožje mesta Baden-Baden

Okrožje Enzkreis

Okrožje Esslingen

Okrožje Freudenstadt

Okrožje Göppingen

Okrožje mesta Heidelberg

Okrožje mesta Heilbronn

Okrožje Heilbronn

Okrožje Hohenlohe

Okrožje Karlsruhe

Okrožje mesta Karlsruhe

Okrožje Ludwigsburg

Okrožje mesta Mannheim

Okrožje Main-Tauber

Okrožje Neckar-Odenwald

V okrožju Ortenau: Achern, Appenweiler, Bad Peterstal-Griesbach, Durbach, Kappelrodeck, Kehl, Lauf, Lautenbach, Neuried, Oberkirch, Offenburg, Oppenau, Ottenhöfen im Schwarzwald, Renchen, Rheinau, Sasbach, Sasbachwalden, Schutterwald, Seebach, Willstätt

V okrožju Ostalb: Abtsgmünd, Adelsmannsfelden, Durlangen, Eschach, Göggingen, Gschwend, Iggingen, Jagstzell, Leinzell, Lorch, Mutlangen, Obergröningen, Rosenberg, Ruppertshofen, Schechingen, Schwäbisch Gmünd, Spraitbach, Täferrot, Waldstetten

Okrožje mesta Pforzheim

Okrožje Rastatt

Okrožje Rems-Murr

Okrožje Reutlingen: Walddorfhäslach, Pliezhausen

Okrožje Rhein-Neckar

Okrožje Schwäbisch-Hall

Okrožje mesta Stuttgart

Okrožje Tübingen



*Bavarska*

V okrožju Ansbach: Adelshofen, Buch am Wald, Diebach, Gebstadel, Geslau, Insingen, Neusitz, Ohrenbach, Rothenburg ob der Tauber, Schillingsfürst, Schnellendorf, Steinsfeld, Wettingen, Windelsbach, Wörnitz

Okrožje Aschaffenburg

Mesto Aschaffenburg

Okrožje Bad Kissingen

V okrožju Hassberge: Gädheim, Theres

Okrožje Kitzingen brez občine Geiselwind

Okrožje Main-Spessart

Okrožje Miltenberg

V okrožju Neustadt a.d.Aisch-Bad Windsheim: Burgbernheim, Egersheim, Gallmersgarten, Gollhofen, Hemmersheim, Ippesheim, Markt Bibart, Markt Nordheim, Oberickelsheim, Oberscheinfeld, Simmershofen, Sugenheim, Uffenheim, Weigenheim

Okrožje Rhön-Grabfeld

Okrožje Schweinfurt

Mesto Schweinfurt

Okrožje Würzburg

Mesto Würzburg

*Brandenburg*

V okrožju Prignitz: Besandten, Eldenburg, Wootz

*Freie Hansestadt Bremen*

Celotno ozemlje dežele

*Freie und Hansestadt Hamburg*

Celotno ozemlje dežele

*Hessen*

Celotno ozemlje dežele

*Mecklenburg-Vorpommern*

V okrožju Ludwigslust: Belsch, Bengerstorf, Besitz, Stadt Boizenburg, Brahlstorf, Derselow, Stadt Dömitz, Gresse, Greven, Gallin, Grebs-Niendorf, Karenz, Leussow, Stadt Lübtheen, Malk Göhren, Malliß, Neu Gülze, Neu Kaliß, Nostorf, Pritzier, Redefin, Schwanheide, Teldau, Tessin/Bzbg., Vellahn, Vielank, Warlitz

*Spodnja Saska*

Celotno ozemlje dežele

*Severno Porenje-Vestfalija*

Celotno ozemlje dežele

*Porenje-Pfalško*

Celotno ozemlje dežele

*Posarje*

Celotno ozemlje dežele

*Saška-Anhalt*

Okrožje Altmarkkreis Salzwedel

Okrožje Aschersleben-Staßfurt

V okrožju Bernburg: Güsten

Okrožje Bördekreis

V okrožju Burgenland: Billroda, Bucha, Herrengosserstedt, Kahlwinkel, Lossa, Memleben, Saubach, Steinburg, Tromsdorf, Wangen, Wischroda, Wohlmirstedt

Okrožje Halberstadt

V okrožju Jerichower Land: Hohenwarte, Lostau

Deželno glavno mesto Magdeburg

V okrožju Mansfelder Land: Abberode, Ahlsdorf, Alterode, Annarode, Arnstedt, Benndorf, Bischofrode, Biesenrode, Bornstedt, Bräunrode, Braunschwende, Eisleben, Friesdorf, Gorenzen, Greifenhagen, Großörner, Harkerode, Helbra, Hergisdorf, Hermerode, Hettstedt, Klostermansfeld, Mansfeld, Möllendorf, Molmerswende, Osterhausen, Piskaborn, Quenstedt, Ritterode, Ritzgerode, Rothenschirmbach, Schmalzerode, Siebigerode, Stangerode, Sylta, Ulzigerode, Vatterode, Walbeck, Welbsleben, Wiederstedt, Wimmelburg, Wippra, Wolferode

V okrožju Merseburg-Querfurt: Farnstädt, Grockstädt, Leimbach, Querfurt, Schmon, Vitzenburg, Weißenschirmbach, Ziegelroda

Okrožje Ohre-Kreis

Okrožje Quedlinburg

Okrožje Sangerhausen

V okrožju Schönebeck: Atzendorf, Biere, Eickendorf, Förderstedt, Löbnitz (Bode), Schönebeck (Elbe), Welsleben

V okrožju Stendal: Aulosen, Badingen, Ballerstedt, Berkau, Bismark (Altmark), Boock, Bretsch, Büste, Dobberkau, Flessau, Gagel, Garlipp, Gladigau, Gollensdorf, Grassau, Groß Garz, Heiligenfelde, Hohenwulsch, Holzhausen, Insel, Käthen, Kläden, Königide, Kossebau, Kremkau, Krevese, Lückstedt, Lüderitz, Meßdorf, Möringen, Nahrstedt, Pollitz, Querstedt, Rochau, Rossau, Schäplitz, Schernebeck, Schinne, Schorstedt, Staats, Steinfeld, Tangerhütte, Uchtdorf, Uchtspringe, Vinzelberg, Volgfelde, Wanzer, Windberge, Wittenmoor

Okrožje Wernigerode

*Schleswig-Holstein*

V okrožju Herzogtum Lauenburg: Alt Mölln, Aumühle, Bälau, Basedow, Basthorst, Besenthal, Börnsen, Borstorf, Breitenfelde, Bröthen, Brunstorf, Buchhorst, Büchen, Dahmker, Dalldorf, Dassendorf, Elmenhorst, Escheburg, Fitzen, Fuhlenhagen, Geesthacht, Göttin, Grabau, Grambek, Groß Pampau, Grove, Gudow, Gülzow, Güster, Hamfelde, Hamwarde, Havekost, Hohenhorn, Hornbek, Juliusburg, Kankelau, Kasseburg, Klein Pampau, Koberg, Köthel, Kollow, Kröppelshagen-Fahrendorf, Krüzen, Krukow, Kuddewörde, Langenlehsten, Lanze, Lauenburg/Elbe, Lehmrade, Linau, Lüttau, Möhnsen, Mölln, Mühlerrade, Müssen, Niendorf/Stecknitz, Poggensee, Roseburg, Forstgutsbezirk Sachsenwald, Sahms, Schnakenbek, Schönberg, Schretstaken, Schulendorf, Schwarzenbek, Siebeneichen, Sirksfelde, Talkau, Tramm, Walksfelde, Wangelay, Wentorf bei Hamburg, Wentorf (Amt Sandesneben), Wiershop, Witzeeze, Wohltorf, Woltersdorf, Worth

V okrožju Pinneberg: Appen, Barmstedt, Bevern, Bilsen, Bönningstedt, Bokholt-Hanredder, Borstel-Hohenraden, Bullenkuhlen, Ellerbek, Ellerhoop, Elmshorn, Groß Nordende, Halstenbek, Haselau, Haseldorf, Hasloh, Heede, Heidgraben, Heist, Hemdingen, Hetlingen, Holm, Klein Nordende, Klein Offenseth-Sparrieshoop, Kölln-Reisiek, Kummerfeld, Seester, Moorrege, Neuendeich, Pinneberg, Prisdorf, Quickborn, Raa-Besenbek, Rellingen, Schenefeld, Seester, Seestermühle, Seeth-Ekholz, Tangstedt, Tornesch, Uetersen, Wedel

V okrožju Segeberg: Alveslohe, Ellerau, Henstedt-Ulzburg, Norderstedt

V okrožju Steinburg: Altenmoor, Borsfleth, Engelbrechtsche Wildnis, Glückstadt, Herzhorn, Horst (Holstein), Kiebitzreihe, Kollmar, Neuendorf b. Elmshorn, Sommerland

V okrožju Stormarn: Ahrensburg, Ammersbek, Bargteheide, Barsbuettel, Braak, Brunsbek, Delingsdorf, Glinde, Grande, Groenwohld, Grossensee, Grosshansdorf, Hamfelde, Hammoor, Hohenfelde, Hoisdorf, Jersbek, Koethel, Luetjensee, Oststeinbek, Rausdorf, Reinbek, Siek, Stapelfeld, Steinburg, Tangstedt, Todendorf, Trittau, Witzhave

*Turingija*

Okrožje Eichsfeld

Mesto Eisenach

Mesto Erfurt

Okrožje Gotha

Okrožje Hildburghausen

Okrožje Ilm

Okrožje Kyffhäuser

Okrožje Nordhausen

V okrožju Saalfeld-Rudolstadt: Allendorf, Bad Blankenburg, Bechstedt, Dröbischau, Katzhütte, Königsee, Mellenbach-Glasbach, Meuselbach-Schwarzühle, Oberhain, Remda-Teichel, Rottenbach, Rudolstadt, Schwarzburg

Okrožje Schmalkalden-Meiningen

Okrožje Sömmerda

Mesto Suhl

Okrožje Unstrut-Hainich

Okrožje Wartburg

Mesto Weimar

Okrožje Weimarer Land“

---

## III

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo EU)

## AKTI, SPREJETI V SKLADU Z NASLOVOM V POGODBE EU

## SKLEP POLITIČNEGA IN VARNOSTNEGA ODBORA EUPT/1/2007

z dne 15. maja 2007

**o podaljšanju mandata vodje enote EU za načrtovanje (EUP T Kosovo) v zvezi z morebitno operacijo EU za krizno upravljanje na področju pravne države in morebitnih drugih področjih na Kosovu**

(2007/358/SZVP)

POLITIČNI IN VARNOSTNI ODBOR JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 25 Pogodbe,

ob upoštevanju Skupnega ukrepa Sveta 2006/304/SZVP z dne 10. aprila 2006 o ustanovitvi enote EU za načrtovanje (EUP T Kosovo) v zvezi z morebitno operacijo EU za krizno upravljanje na področju pravne države in morebitnih drugih področjih na Kosovu <sup>(1)</sup> in zlasti člena 6(2) Skupnega ukrepa,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V členu 6 Skupnega ukrepa 2006/304/SZVP je določeno, da Svet pooblasti Politični in varnostni odbor (PVO) za sprejemanje ustreznih odločitev v skladu s členom 25 Pogodbe, vključno z odločitvijo, da na predlog generalnega sekretarja/visokega predstavnika (GS/VP) imenuje vodjo enote EU za načrtovanje (EUP T Kosovo).

(2) PVO je 2. maja 2006 sprejel Sklep EUPT/1/2006 <sup>(2)</sup> o imenovanju Casperja Klyngeja za vodjo enote EU za načrtovanje (EUP T Kosovo).

(3) Svet je 11. decembra 2006 sprejel Skupni ukrep 2006/918/SZVP <sup>(3)</sup> o spremembi in podaljšanju Skupnega ukrepa 2006/304/SZVP do 31. maja 2007.

(4) PVO je 12. decembra 2006 sprejel Sklep EUPT/2/2006 <sup>(4)</sup> o podaljšanju mandata Casperja Klyngeja kot vodje enote EU za načrtovanje (EUP T Kosovo) do 31. maja 2007.

(5) Svet je 14. maja 2007 sprejel Skupni ukrep 2007/334/SZVP o spremembi in podaljšanju Skupnega ukrepa 2006/304/SZVP do 1. septembra 2007.

(6) Generalni sekretar/visoki predstavnik je predlagal, da se Casperju Klyngeju mandat vodje enote EU za načrtovanje (EUP T Kosovo) podaljša do izteka mandata enote EUPT Kosovo.

(7) Mandat vodje enote EU za načrtovanje (EUP T Kosovo) bi bilo treba zato podaljšati do izteka mandata enote EUPT Kosovo –

SKLENIL:

## Člen 1

Mandat Casperja Klyngeja kot vodje enote EU za načrtovanje (EUP T Kosovo) v zvezi z morebitno operacijo EU za krizno upravljanje na področju pravne države in morebitnih drugih področjih na Kosovu se podaljša do izteka mandata enote EUPT Kosovo.

<sup>(1)</sup> UL L 112, 26.4.2006, str. 19. Skupni ukrep, kakor je bil nazadnje spremenjen s Skupnim ukrepom 2007/334/SZVP (UL L 125, 15.5.2007, str. 29).

<sup>(2)</sup> UL L 130, 18.5.2006, str. 42.

<sup>(3)</sup> UL L 349, 12.12.2006, str. 57.

<sup>(4)</sup> UL L 365, 21.12.2006, str. 88.

*Člen 2*

Ta sklep začne učinkovati na dan sprejetja.

Uporablja se do izteka mandata enote EUPT Kosovo.

V Bruslju, 15. maja 2007

*Za Politični in varnostni odbor*

*Predsednik*

C. von GOETZE

---

**SKUPNI UKREP SVETA 2007/359/SZVP****z dne 23. maja 2007****o spremembi in podaljšanju Skupnega ukrepa 2005/889/SZVP o ustanovitvi Misije pomoči Evropske unije za mejni prehod Rafa (EU BAM Rafah)**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 14 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 25. novembra 2005 sprejel Skupni ukrep 2005/889/SZVP o ustanovitvi Misije pomoči Evropske unije za mejni prehod Rafa (EU BAM Rafah)<sup>(1)</sup> za obdobje 12 mesecev.
- (2) Svet je 13. novembra 2006 sprejel Skupni ukrep 2006/773/SZVP o spremembi in podaljšanju mandata misije do 24. maja 2007.
- (3) Palestinska in izraelska stran sta 15. in 16. maja 2007 zaprosili za podaljšanje misije za 12 mesecev.
- (4) Politični in varnostni odbor je 21. maja 2007 pozdravil prošnjo za podaljšanje EU BAM Rafah in priporočil podaljšanje mandata misije za 12 mesecev.
- (5) Skupni ukrep 2005/889/SZVP je zato treba spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKUPNI UKREP:

**Člen 1**

Skupni ukrep 2005/889/SZVP se spremeni, kakor sledi:

1. V členu 13(1) se doda naslednji pododstavek:

„Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov v zvezi z misijo znaša 7 000 000 EUR za obdobje od 25. maja 2007 do 24. maja 2008.“

2. Drugi pododstavek člena 16 se nadomesti z naslednjim:

„Veljati preneha 24. maja 2008.“

3. Člen 17 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 17

Ta skupni ukrep se pregleda najkasneje do 31. marca 2008.“

**Člen 2**

Ta skupni ukrep začne veljati na dan sprejetja.

**Člen 3**Ta skupni ukrep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 23. maja 2007

Za Svet

Predsednik

F.-W. STEINMEIER

<sup>(1)</sup> UL L 327, 14.12.2005, str. 28. Skupni ukrep, kakor je bil spremenjen s Skupnim ukrepom 2006/773/SZVP (UL L 313, 14.11.2006, str. 15).